

Euroopan unionin virallinen lehti

L 339



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta

22. joulukuuta 2009

Sisältö

- V *Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euratomin perustamissopimuksen soveltamiseksi 1. joulukuuta 2009 alkaen annetut säädökset*

SÄÄDÖKSET, JOTKA ON JULKAISTAVA

- Komission asetus (EU) N:o 1265/2009, annettu 21 päivänä joulukuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 1266/2009, annettu 16 päivänä joulukuuta 2009, tieliikenteen valvontalaitteista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 mukauttamisesta tekniikan kehitykseen kymmenennen kerran ⁽¹⁾ 3**
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 1267/2009, annettu 18 päivänä joulukuuta 2009, Burmaan/Myanmariin liittyvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja lujittamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 194/2008 muuttamisesta 24**
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 1268/2009, annettu 21 päivänä joulukuuta 2009, ICES-osa-alueiden 27 ja 28.2 jättämisestä eräiden pyyntiponnistusrajoitusten ja tietojen kirjaamista koskevien velvollisuuksien ulkopuolelle vuodeksi 2010 Itämeren turskakantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1098/2007 mukaisesti 26**
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 1269/2009, annettu 21 päivänä joulukuuta 2009, asetuksen (EY) N:o 243/2007 muuttamisesta rehun lisäaineen vähimmäispitoisuuden osalta lihasikojen rehussa ⁽¹⁾ 27**

Hinta: 4 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission asetus (EU) N:o 1270/2009, annettu 21 päivänä joulukuuta 2009, tiettyjen rehun lisäaineiden pysyvästä hyväksymisestä ⁽¹⁾** 28

Komission asetus (EU) N:o 1271/2009, annettu 21 päivänä joulukuuta 2009, asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 32

SÄÄDÖKSET, JOIDEN JULKAISEMINEN EI OLE PAKOLLISTA

2009/991/EU:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 16 päivänä joulukuuta 2009, Latvian tasavallan viranomaisten suunnitelmasta myöntää valtiontukea maatalousmaan hankkimiseksi 1 päivän tammikuuta 2010 ja 31 päivän joulukuuta 2013 välisenä aikana** 34

2009/992/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 17 päivänä joulukuuta 2009, maantiekuljetusyritysten kansalliseen sähköiseen rekisteriin tallennettavia tietoja koskevista vähimmäisvaatimuksista (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 9959) ⁽¹⁾** 36

2009/993/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 17 päivänä joulukuuta 2009, jäsenvaltioille esitetystä vaatimuksesta toteuttaa väliaikaisia lisätoimenpiteitä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* -puuntuhoajan (mäntyankeroisen) leviämisen estämiseksi muilla kuin sellaisilla Portugalin alueilla, joista tiedetään, ettei sitä esiinny niillä, tehdyn päätöksen 2006/133/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 10046)** 40

2009/994/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 17 päivänä joulukuuta 2009, Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäyksen muuttamisesta tiettyjen Bulgariassa sijaitsevien maidonjalostamoiden osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 10048) ⁽¹⁾** 41

2009/995/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 17 päivänä joulukuuta 2009, päätöksen 2007/716/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tietyistä liha- ja maitoalan laitoksista Bulgariassa (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 10049) ⁽¹⁾** 44

2009/996/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 17 päivänä joulukuuta 2009, yhteisön rahoitustuesta vuonna 2009 kasveille tai kasvituotteille haitallisten organismien torjumisesta Saksalle, Espanjalle, Italialle, Maltalle, Alankomaille, Portugalille ja Slovenialle aiheutuneisiin menoihin (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 10050)** 49

2009/997/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 18 päivänä joulukuuta 2009, Libanonille myönnetyn Euroopan unionin makrotaloudellisen rahoitusavun saatavuusajan jatkamisesta** 54

V

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euratomin perustamissopimuksen soveltamiseksi 1. joulukuuta 2009 alkaen annetut säädökset)

SÄÄDÖKSET, JOTKA ON JULKAISTAVA

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 1265/2009,

annettu 21 päivänä joulukuuta 2009,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä joulukuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2009.

*Komission puolesta
Puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	44,1
	MA	64,0
	TN	121,5
	TR	83,7
	ZZ	78,3
0707 00 05	EG	155,5
	JO	81,7
	MA	87,9
	TR	113,2
	ZZ	109,6
0709 90 70	MA	39,1
	TR	123,8
	ZZ	81,5
0709 90 80	EG	175,4
	ZZ	175,4
0805 10 20	MA	64,0
	TR	60,4
	ZA	81,6
	ZZ	68,7
0805 20 10	MA	72,8
	TR	59,0
	ZZ	65,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	38,4
	IL	76,2
	TR	72,3
	ZZ	62,3
0805 50 10	TR	67,5
	ZZ	67,5
0808 10 80	CA	71,9
	CN	89,8
	MK	23,6
	US	92,0
	ZZ	69,3
0808 20 50	CN	47,6
	TR	97,0
	US	147,7
	ZZ	97,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1266/2009,**annettu 16 päivänä joulukuuta 2009,****tieliikenteen valvontalaitteista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 mukauttamisesta
tekniikan kehitykseen kymmenennen kerran****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tieliikenteen valvontalaitteista 20 päivänä joulukuuta 1985 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 3821/85 1 artiklassa edellytetään, että tieliikenteen valvontalaitteiden on rakenteen, asennuksen, käytön ja testauksen osalta oltava kyseisen asetuksen liitteiden I, I B ja II vaatimusten mukaisia.

(2) Asetuksen (ETY) N:o 3821/85 5 artiklassa todetaan, että jäsenvaltion on annettava tyyppihyväksyntä digitaaliselle ajopiirturille, jos se on kyseisen asetuksen liitteen I B vaatimusten mukainen.

(3) Asetuksen (ETY) N:o 3821/85 3 artiklassa edellytetään, että valvontalaite on asennettava ja sitä on käytettävä jäsenvaltiossa rekisteröidyissä asetuksessa tarkoitetuissa ajoneuvoissa.

(4) Asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liitteessä I B vahvistetaan digitaalisen ajopiirturin rakennetta, testausta, asennusta ja tarkastusta koskevat tekniset eritelmät.

(5) Jotta digitaalista ajopiirturia voidaan kehittää ja parantaa ja sen myötä keventää toimialan hallinnollista taakkaa ja varmistaa, että niin liikenteenharjoittajat kuin kansalliset valvontaviranomaiset saavat varmat tiedot ajoajasta ja lepoajoista, on tarpeen mukauttaa asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liite I B tekniikan kehitykseen.

(6) Tämä asetus ei estä jäsenvaltioita tyyppihyväksymästä tämän asetuksen vaatimusten mukaisia laitteita jo ennen asetuksen soveltamispäivää, jotta entistä varmempia valvontalaitteita voidaan kaupallistaa nopeasti. Tämä asetus ei estä jäsenvaltioita tyyppihyväksymästä ohjelmistoja, joilla nykyiset digitaaliset ajopiirturit päivitetään siten, että ne ovat asetuksen vaatimusten mukaisia.

(7) Tämä asetus ei edellytä ennen sen soveltamispäivää asennetun toimivan digitaalisen ajopiirturin vaihtamista.

(8) Digitaalisten ajopiirtureiden valmistajat ovat vakuuttaneet, että olennaisen toimintaedellytyksen tarjoava teollis- ja tekijänoikeuksien käyttömahdollisuus myönnetään kaikille osapuolille vastavuoroisesti oikeudenmukaisin, kohtuullisin ja syrjimättömin ehdoin.

(9) Jotta yksittäisten tyyppihyväksytyjen osien ristiinhyväksyntä helpottuisi ja jotta voidaan varmistaa, ettei digitaaliseen ajopiirturiin perustuvien valvontalaitteiden tai niiden osien uusien valmistajien markkinoille tulolle ole esteitä, on tarpeen soveltaa eri osien välisiä teknisiä rajapintoja koskevia kansainvälisiä standardeja.

(10) Yritysten tekemien lukitusten määrää olisi lisättävä ja siten autettava liikenteenharjoittajia ja yrityksiä täyttämään velvoitteet, jotka niillä on yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY ⁽²⁾ mukaisesti.

(11) Digitaalisiin ajopiirtureihin olisi sisällytettävä entistä laajempi merkistöjoukko, jolla varmistetaan säännösten asianmukainen täytäntöönpano ja ajoneuvojen tarkastukset ja jota käytetään kuljettajien tunnistamiseen.

⁽¹⁾ EYVL L 370, 31.12.1985, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

- (12) Yhteentoimivuustestit suorittamaan valtuutetun laboratorion olisi ylläpidettävä asianmukaisia luetteloja ja julkistettava ne Internet-sivustolla ja näin autettava toimialaa, valmistajia ja valvontaelimiä markkinoilla olevien nykyisten valmistajien tunnistamisessa sekä maiden ja asiaan kuuluvien tunnusten erottamisessa kansainvälisen liikenteen ajoneuvoissa käytettyjen merkkien perusteella sen mukaisesti kuin vuonna 1968 tehdyssä tieliikennettä koskevassa Yhdistyneiden Kansakuntien Wienin yleissopimuksessa on määrätty.
- (13) Jotta maantiekuljetusyrityksiä autettaisiin täyttämään lainmukainen velvollisuus, jonka mukaan tarvittavat tiedot on tallennettava valvontaa varten, olisi määriteltävä yhteiset testieritelmät tyyppihyväksyntöjen myöntämisessä käytettävälle tulostinpaperille.
- (14) Digitaalisen ajopiirturin käytöstä käyttäjille ja kuljettajille aiheutuvan hallinnollisen taakan keventämiseksi ja sen myötä heille koituvien kustannusten vähentämiseksi laitteiden asennusta, aktivointia, kalibrointia ja tarkastusta koskevia säännöksiä olisi yksinkertaistettava ja ne olisi kohdennettava vain sellaiseen ajoon käytettäviin ajoneuvoihin, joka kuuluu tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 561/2006 ⁽¹⁾ mukaisesti kuljettajien ajoaikoja koskevien sääntöjen piiriin.
- (15) Korjaamoiden olisi testattava määräaikaistarkastusten yhteydessä tai muissa tilanteissa, joissa valvontalaitte on tarkistettava, kalibroitava, korjattava tai tarkastettava, onko laitteessa käsittelylaitteita tai onko sellaisia käytetty sekä pidettävä kirjaa tällaisista tapauksista, ja näihin lukeutuvat myös sinettien puuttuminen tai murretut sinetit.
- (16) Ylinopeustapaukset olisi tallennettava automaattisesti vain puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle 5 päivänä syyskuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY ⁽²⁾ liitteessä II määriteltyihin M2-, M3-, N2- tai N3-luokkiin kuuluvien ajoneuvojen digitaalisissa ajopiirtureissa.
- (17) Yhteisen tutkimuskeskuksen selvityksen (*Report on the Attacks to Security of the Digital Tachograph and on the Risk Associated With the Introduction of Adaptors to be fitted into Light Vehicles*) mukaisesti sähköisen tiedon välittäminen ajoneuvon liikkeen lähteen ja liiketunnistimen välillä olisi suojattava kajoamiselta, esimerkiksi magneettien käytöltä, ja ajoneuvon liikettä koskevat tiedot olisi vahvistettava muista, riippumattomista sisäisistä ja ulkoisista lähteistä.
- (18) Digitaalisen ajopiirturijärjestelmän turvatekniikan eheyden ja luotettavuuden kannalta on tärkeää varmistaa, että kuljekin kuljettajalle myönnetään vain yksi ajopiirturikortti. Jotta voidaan estää kuljettajia hakemasta tai pitämästä hallussaan useampaa kuin yhtä voimassa olevaa korttia, jäsenvaltioiden välillä olisi oltava sähköistä tiedonsiirtoa.
- (19) Käyttöliittymää, jolla toimintaa koskevat tiedot syötetään käsin, kun kuljettajat ovat olleet poissa ajoneuvostaan eivätkä ole tuona aikana voineet tallentaa toimintaansa koskevia tietoja kuljettajakortilleen, olisi yksinkertaistettava ja selkiytettävä.
- (20) Kuljettajien kannalta on hyödyllistä, että he näkevät digitaalisen ajopiirturin näytöllä valinnaisia lisätietoja ja voivat poistaa varoitukset silloin, kun ajoneuvoa ajetaan sääntöjen sovellusalan ulkopuolella.
- (21) Tietojen kopiointiin valvontalaitteesta kuluvaa aikaa olisi lyhennettävä teknisiä rajapintoja kehittämällä.
- (22) Jotta järjestelmän luotettavuus säilyisi nykyisin käytössä olevien turvamekanismien tulevasta vanhenemisesta huolimatta, tarvitaan kiireellisiä toimia, joilla varmistetaan ajopiirturilaitteiden tyyppihyväksyntäprosessin jatkuvuus.
- (23) Jotta voidaan varmistaa, että tienvarsitarkastuksissa voidaan määrittää ajomallit ja todenmukaiset ajotallenteet, ajoajan laskentaa ja toimintajaksojen pyöristystä minuuttiin olisi yksinkertaistettava.
- (24) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 3821/85 18 artiklan mukaisesti perustetun komitean lausunnon mukaiset.
- (25) Asetus (ETY) N:o 3821/85 olisi sen vuoksi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liite I B tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 102, 11.4.2006, s.1.

⁽²⁾ EUVL L 263, 9.10.2007, s. 1

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2011. Asetuksen liitteen 3.1, 3.8, 3.9, 3.11, 3.20, 8.2, 9.2, 12.3, 12.4 ja 13 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä lokakuuta 2012 ja 7.2, 7.3 ja 7.5 kohtaa sovelletaan voimaantulopäivästä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 3821/85 liite I B seuraavasti:

1. I LUVUN (MÄÄRITELMÄT) MUUTOKSET

1.1 Korvataan määritelmä f seuraavasti:

"f) Kalibrointi: Datamuistiin tallennettujen ajoneuvon parametrien päivittäminen tai vahvistaminen. Ajoneuvon parametreja ovat ajoneuvon tunnistetiedot (tunnistenumero, rekisteritunnus ja jäsenvaltio, jossa ajoneuvo on rekisteröity) sekä ajoneuvon ominaisuuksia koskevat tiedot (w-, k- ja l-kertoimien ja -vakioiden arvot, rengaskoko, nopeudenrajoittimen asetukset (jos sellainen on), oikea UTC-aika, matkamittarin lukema).

Pelkän UTC-ajan päivitys tai vahvistus on katsottava ajan asetukseksi eikä kalibroinniksi edellyttäen, ettei se ole ristiriidassa vaatimuksen 256 kanssa.

Valvontalaitteen kalibrointiin tarvitaan korjaamokortti."

1.2 Korvataan määritelmä 1 seuraavasti:

"l) Yrityskortti:

Ajopiirturikortti, jonka jäsenvaltion viranomaiset myöntävät valvontalaittein varustettujen ajoneuvojen omistajalle tai haltijalle.

Yrityskortti yksilöi yrityksen ja sen avulla voidaan näyttää, kopioida ja tulostaa tiedot, jotka on tallennettu tämän yrityksen lukitsemaan valvontalaitteeseen tai valvontalaitteeseen, jota mikään yritys ei ole lukinnut."

1.3 Korvataan määritelmä s seuraavasti:

"s) Kopiointi:

Ajoneuvon datamuistiin tai ajopiirturikortin muistiin tallennettujen tiedostojen osittainen tai täydellinen kopioiminen digitaalisesti allekirjoitettuna. Nämä tiedot ovat tarpeen asetuksen (EY) N:o 561/2006 säännösten noudattamiseksi.

Digitaaliseen ajopiirturiin perustuvien ajoneuvoyksikköjen valmistajien ja sellaisten laitteiden valmistajien, jotka on suunniteltu ja tarkoitettu tiedostojen kopioimiseen, on kaikkien kohtuullisten toimenpiteiden avulla varmistettava, että tällaisten tietojen kopiointi voidaan suorittaa siten, että siitä on mahdollisimman vähän viivästystä kuljetusyrityksille tai kuljettajille.

Kopiointi ei saa muuttaa tai poistaa tallennettuja tietoja. Yksityiskohtaisen nopeustiedoston kopiointi ei ole välttämättä tarpeen asetuksen (EY) N:o 561/2006 noudattamiseksi, mutta sitä voidaan käyttää muihin tarkoituksiin, kuten onnettomuustutkintaan."

1.4 Lisätään määritelmien n ja p alaviitteeseen (1) seuraava kohta:

"Nämä määritelmät voidaan korvata käyttämällä keskeytymättömän ajoajan ja yhteenlasketun taukoajan vaihtoehtoisia laskutapoja, jos määritelmät ovat vanhentuneet muun asiaa koskevan lainsäädännön päivitysten vuoksi."

2. II LUVUN (YLEISET OMINAISUUDET) MUUTOKSET

2.1 Lisätään vaatimuksen 001 jälkeen seuraava uusi vaatimus:

"**Vaatus 001a** Liiketunnistinten ja ajoneuvoyksikköjen välisen rajapinnan on oltava standardin ISO 16844-3:2004, Cor 1:2006 mukainen."

2.2 Muutetaan vaatimusta 010 seuraavasti:

— Poistetaan kolmas luetelmakohta.

— Korvataan viimeinen luetelmakohta seuraavasti:

"Kopiointitoiminto ei ole käytettävissä normaalitilassa (paitsi vaatimuksessa 150 kuvatuissa tapauksissa) lukuun ottamatta kuljettajakortin kopiointia, kun ajoneuvoyksikköön ei ole asetettu mitään muuta korttia."

2.3 Korvataan vaatimuksen 011 toinen luetelmakohta seuraavasti:

— yritystilassa voidaan kuljettajaan liittyviä tietoja (vaatimukset 081, 084 ja 087) tulostaa vain jaksoilta, joissa ei ole lukitusta tai joita mikään muu yritys (joka yksilöidään yrityskortin numeron 13 ensimmäisen numeron avulla) ei ole lukinnut.”

3. III LUVUN (TOIMINNOT JA VAATIMUKSET) MUUTOKSET

3.1 Lisätään vaatimuksen 019 jälkeen seuraava vaatimus:

”Vaatimus 019a Jotta liikedatan käsittely voidaan havaita, liiketunnistimen tiedot on vahvistettava ajoneuvon liikettä koskevien tietojen avulla, jotka ovat peräisin yhdestä tai useammasta, liiketunnistimesta erillisestä lähteestä.”

3.2 Korvataan vaatimus 028 seuraavasti:

”Vaatimus 028 UTC-päivämäärää ja -aikaa on käytettävä valvontalaitteen sisällä olevan tiedon päiväyksiin (tallenteet, tietojen siirto) ja kaikkiin lisäyksessä 4 ”Tulosteet” määritettyihin tulosteisiin.”

3.3 Korvataan vaatimus 029 seuraavasti:

”Vaatimus 029 Paikallisen ajan näyttämiseksi on näytettävän ajan ero UTC-aikaan nähden oltava aseteltavissa puolen tunnin välein. Muut ajan erot UTC-aikaan nähden kuin puolen tunnin negatiiviset tai positiiviset kerrannaiset eivät ole sallittuja.”

3.4 Poistetaan vaatimus 040.

3.5 Korvataan vaatimus 038, vaatimus 041 ja vaatimus 042 seuraavasti:

”Vaatimus 038 Ensimmäinen REST-toiminnan tai AVAILABILITY-toiminnan muutos, joka tapahtuu 120 sekunnin kuluessa siitä, kun ajoneuvon pysäyttäminen aiheutti WORK-toiminnan automaattisen valinnan, katsotaan tapahtuneeksi sillä hetkellä, kun ajoneuvo pysähtyi (ja sen vuoksi tämä toiminta mahdollisesti peruuttaa valinnan WORK).”

”Vaatimus 041 Jos toiminnaksi on kirjattu DRIVING sekä tiettyä kalenteriminuuttia välittömästi edeltävän minuutin että sitä välittömästi seuraavan minuutin aikana, katsotaan koko minuutti kuluneeksi DRIVING-toiminnassa.”

”Vaatimus 042 Jos tiettyä kalenteriminuuttia ei edellä olevan vaatimuksen 041 nojalla katsota kuluneeksi DRIVING-toiminnassa, katsotaan koko minuutin kuluneen siinä toiminnassa, joka edustaa pisintä yhtäjaksoista toimintaa kyseisen minuutin aikana (tai viimeisintä yhtä pitkistä pisimmistä jaksoista).”

3.6 Korvataan vaatimukset 050, 050a ja 050b seuraavasti:

”Vaatimus 050 Päivän työajan alkamis- ja/tai päättymispaikkoja koskevien tietojen syöttämisen on oltava mahdollista valikkokomentojen avulla. Jos yhden kalenteriminuutin kuluessa syötetään enemmän kuin yhdet tiedot, vain kyseisen ajanjakson kuluessa syötetyt viimeisen alkamispaikan tiedot ja viimeisen päättymispaikan tiedot säilyvät tallennettuina.”

”Vaatimus 050a Asetettaessa paikoilleen kuljettajakorttia (tai korjaamokorttia), ja ainoastaan tällöin, valvontalaitteen on sallittava toimintaan liittyvien tietojen syöttö käsin. Tietojen syötön käsin on oltava tarvittaessa mahdollista, kun aikaisemmin käyttämätön kuljettajakortti (tai korjaamokortti) asetetaan paikalleen ensimmäisen kerran.

Toimintaan liittyvät tiedot syötetään käsin käyttäen ajoneuvoyksikölle kulloinkin määritetyn aikavyöhykkeen (aikaero UTC-aikaan nähden) paikallisia aika- ja päivämääräarvoja.

Asetettaessa paikoilleen kuljettaja- tai korjaamokorttia kortin haltijalle on kerrottava:

— päivämäärä ja aika, jolloin tämä edellisen kerran poisti korttinsa

— valinnaisesti: ajoneuvoyksikölle kulloinkin asetettu paikallisen ajan ero UTC-aikaan nähden.

Toimintaan liittyviä tietoja on voitava syöttää seuraavin rajoituksin:

— toiminnan tyyppi on WORK (työ), AVAILABILITY (varallaolo) tai BREAK/REST (tauko/lepo)

— kunkin toiminnan aloitus- ja päättymisaikojen on oltava ajanjaksolta kortin viimeisen poistamisen ja nyt tapahtuneen paikoilleen asettamisen välillä.

Toimintatietojen ajoissa ei saa olla päällekkäisyyksiä.

Toimintatietojen käsin syöttämistä koskevan menettelyn on sisällettävä niin monta peräkkäistä vaihetta kuin on tarpeen kunkin toiminnan tyyppin, aloitusajan ja päättymisajan asettamiseksi. Kortin haltijalla on oltava mahdollisuus olla ilmoittamatta toiminnasta miltä tahansa sen aikavälin osalta, joka on kulunut kortin viimeisestä poistamisesta tähän paikoilleen asettamiseen.

Kortin paikoilleen asettamiseen liittyvän tietojen käsin syötön aikana ja siltä osin kuin se tulee kyseeseen, kortin haltijalla on oltava mahdollisuus syöttää:

- paikka, jossa edellinen päivän työaika päättyi, asiaankuuluvaan aikaan liittyvänä (jos sitä ei ole vielä syötetty kortin viimeisimmän poiston yhteydessä)
- paikka, jossa nykyinen päivän työaika alkaa, asiaankuuluvaan aikaan liittyvänä.

Jos paikka syötetään, se on tallennettava asiaankuuluvalla ajopiirturikortille.

Tietojen syöttö käsin on keskeytettävä, jos:

- kortti poistetaan tai
- ajoneuvo liikkuu ja kortti on kuljettajan korttiaukossa.

Muitakin keskeytyksiä sallitaan, esim. aikakatkaistu, kun käyttäjä ei ole tehnyt mitään tietyn ajan kuluessa. Jos tietojen syöttö käsin keskeytetään, valvontalaitteen on vahvistettava kaikki siihen mennessä syötetyt täydelliset paikka- ja toimintatiedot (joko paikka ja aika tai toiminnan tyyppi, aloitusaika ja päättymisaika ovat yksiselitteiset).

Jos toinen kuljettaja- tai korjaamokortti asetetaan paikoilleen, kun aikaisemmin asetetun kortin toimintatietojen syöttäminen käsin on meneillään, tämän aikaisemman kortin tietojen syöttäminen käsin loppuun asti on sallittava, ennen kuin toisen kortin tietojen käsin syöttäminen aloitetaan.

Kortin haltijalla on oltava mahdollisuus lisätä käsin syötettäviä tietoja seuraavan vähimmäisvaatimukset täyttävän menettelyn mukaisesti:

Toimintatietojen syöttäminen käsin aikajärjestyksessä kortin viimeisestä poistosta tähän paikoilleen asettamiseen.

Ensimmäisen toiminnan alkamisajaksi on asetettava kortin poistohetki. Kuidenkin seuraavien syötettyjen tietojen aloitusajaksi on asetettava edellisten tietojen päättymisaikaa välittömästi seuraava aika. Kullekin toiminnalle on valittava toiminnan tyyppi ja päättymisaika.

Toimenpiteen on päättyttävä, kun käsin syötetyn toimintatiedon päättymisaika on sama kuin aika, jolloin kortti asetettiin paikoilleen. Seuraavaksi valvontalaite voi haluttaessa sallia sen, että kortin haltija muokkaa käsin syötettyjä toimintatietoja, kunnes kortin haltija vahvistaa ne valitsemalla tietyn komennon. Tämän jälkeen kaikki tällainen muokkaaminen on estettävä.”

”Vaatimus 50b Valvontalaitteen on sallittava se, että kuljettaja syöttää tosiaikaisesti seuraavia erityisolosuhteita koskevat tiedot:

OUT OF SCOPE (asetuksen piiriin kuulumaton) (alkaminen, päättymisen)

FERRY / TRAIN CROSSING (lautta-/junamatka)

FERRY / TRAIN CROSSING -olosuhteita ei voi esiintyä, jos OUT OF SCOPE -olosuhteet ovat voimassa.

Valvontalaitteen on automaattisesti lopetettava OUT OF SCOPE -olosuhteiden voimassaolo, jos kuljettajakortti asetetaan paikoilleen tai poistetaan.

OUT OF SCOPE -olosuhteiden voimassaolon on estettävä seuraavat tapaukset ja varoitukset:

- Ajo ilman asianmukaista korttia
- Keskeytymättömään ajoaikaan liittyvät varoitukset.”

3.7 Korvataan vaatimus 065 seuraavasti:

”Vaatimus 065 Tämä tapaus syntyy aina, kun ajetaan ylinopeutta. Tätä vaatimusta sovelletaan ainoastaan puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen hyväksymiselle annetun direktiivin 2007/46/EY liitteessä II määriteltyihin M2-, M3-, N2- tai N3-luokan ajoneuvoihin.”

- 3.8 Lisätään vaatimuksen 067 jälkeen seuraava teksti:

"9.9 a 'Ajoneuvon liikeristiriita' -tapaus

Vaatus 067a Tämä tapaus syntyy myös silloin, kun nopeuden mittaustulos nolla on ristiriidassa vähintään yhdestä erillisestä lähteestä peräisin olevien liikettä koskevien tietojen kanssa pidempään kuin yhden keskeytymättömän minuutin.

Vaatus 067b Jos ajoneuvoyksikkö voi vastaanottaa tai luoda nopeusarvoja liikettä koskevien tietojen ulkoisesta erillisestä lähteestä, tämä tapaus voi syntyä myös silloin, jos nämä nopeusarvot ovat huomattavassa ristiriidassa niiden arvojen kanssa, jotka on luotu liiketunnistimen nopeussignaalista yli yhden minuutin aikana."

- 3.9 Lisätään vaatimukseen 094 "virhe liikedatassa" -tapauksen jälkeen seuraava rivi:

Ajoneuvon liikeristiriita	— pisimpään kestänyt tapaus jonain niistä kymmenestä viimeisestä päivästä, jolloin tapauksia sattui, — viisi pisimpään kestänyttä tapausta viimeisen 365 vuorokauden aikana.	— päivämäärä ja aika, jolloin tapaus alkoi, — päivämäärä ja aika, jolloin tapaus päättyi, — tapauksen alkaessa ja/tai päättyessä paikoilleen asetetun kortin korttityyppi, numero ja kortin myöntänyt jäsenvaltio, — kyseisenä päivänä sattuneiden vastaavien tapausten määrä.
---------------------------	---	---

- 3.10 Korvataan vaatimus 104 seuraavasti:

"Vaatus 104 Valvontalaitteen on tallennettava ja säilytettävä datamuistissaan seuraavat tiedot, jotka liittyvät 255 viimeisimpään yritysten tekemään lukitukseen.

- päivämäärä ja aika, jolloin lukitus tehtiin,
- päivämäärä ja aika, jolloin lukitus avattiin,
- yrityskortin numero ja kortin myöntäneet jäsenvaltiot,
- yrityksen nimi ja osoite.

Lukituksella aikaisemmin lukittuja tietoja, jotka on poistettu muistista edellä mainitun rajan vuoksi, käsitellään tietoina, jotka eivät ole lukittuja."

- 3.11 Lisätään vaatimuksen 109a jälkeen seuraava vaatimus:

"Vaatus 109b 'Ajoneuvon liikeristiriita' -tapausta ei saa tallentaa kuljettaja- ja korjaamokorteille."

- 3.12 Korvataan vaatimus 114a seuraavasti:

"Vaatus 114a Näytön on tuettava lisäyksen 1 luvussa 4 'Merkistöt' määritettyjä merkkejä. Näytössä voidaan käyttää yksinkertaistettuja merkkikuvioita (esim. merkit, joissa on korkomerkkejä, voidaan näyttää ilman niitä, tai pienet kirjaimet voidaan näyttää isoina kirjaimina)."

- 3.13 Korvataan vaatimus 121 seuraavasti:

"Vaatus 121 Kun ei ole tarvetta näyttää muita tietoja, valvontalaitteen on oletusarvoisesti näytettävä seuraavat tiedot:

- paikallinen aika (UTC-ajan ja kuljettajan asettaman aikaeron perusteella),
- laitteen toimintatila,
- kuljettajan ja apukuljettajan sen hetkisen toiminnan tyyppi.

Kuljettajaan liittyvät tiedot:

- jos kuljettajan sen hetkinen toiminta on tyyppiä DRIVING, näytetään kuljettajan sen hetkinen keskeytymätön ajoaika ja sen hetkinen yhteenlaskettu tauko-aika,

- jos kuljettajan sen hetkinen toiminta ei ole tyyppiä DRIVING, näytetään kyseisen toiminnan sen hetkinen kesto (alkaen hetkestä, jolloin se valittiin) ja kuljettajan sen hetkinen yhteenlaskettu tauko aika.

3.14 Korvataan vaatimus 127 seuraavasti:

"Vaatimus 127 Haluttaessa on voitava valita seuraavien tietojen näyttö:

- UTC-päivämäärä ja -aika sekä paikallisen ajan ero UTC-aikaan nähden,
- kuuden eri vakiotulosteen sisältö samassa muodossa kuin itse tulosteet,
- kuljettajan keskeytymätön ajoaika ja yhteenlaskettu tauko aika,
- apukuljettajan keskeytymätön ajoaika ja yhteenlaskettu tauko aika,
- kuljettajan edellisen ja kuluvan viikon yhteenlasketut ajoajat,
- apukuljettajan edellisen ja kuluvan viikon yhteenlasketut ajoajat.

Valinnainen:

- apukuljettajan toiminnan nykyinen kesto (alkaen hetkestä, jolloin se valittiin),
- kuljettajan kuluvan viikon yhteenlasketut ajoajat,
- kuljettajan kuluvan päivän työajan yhteenlaskettu ajo aika,
- apukuljettajan kuluvan päivän työajan yhteenlaskettu ajo aika."

3.15 Korvataan vaatimus 133a seuraavasti:

"Vaatimus 133a Tulostimen on tuettava lisäyksen 1 luvussa 4 'Merkistöt' määritettyjä merkkejä."

3.16 Korvataan vaatimus 136 seuraavasti:

"Vaatimus 136 Valvontalaitteessa käytettävä tulostinpaperi on varustettava asianmukaisin tyyppihyväksyntämerkin-
nön sekä merkinnön siitä, minkä tyyppisessä (tyyppisissä) valvontalaitteessa (-laitteissa) sitä saadaan käyttää."

3.17 Lisätään vaatimuksen 136 jälkeen seuraavat vaatimukset:

"Vaatimus 136a Tulosteiden on säilyttävä selvästi luettavina ja tunnistettavina ainakin kahden vuoden ajan valais-
tuksen, kosteuden ja lämpötilan osalta normaaleissa olosuhteissa.

Vaatimus 136b Tulostinpaperin on oltava vähintään niiden testausertelmien mukaiset, jotka on määritelty vaa-
timuksen 278 mukaisesti yhteentoimivuustestauksen suorittajaksi valitun laboratorion verkkosivustolla.

Vaatimus 136c Edellä olevassa kappaleessa kuvattuun eritelmään saa tehdä muutoksen tai päivityksen vasta sen
jälkeen, kun valittu laboratorio on kuullut digitaalisen ajopiirturin ajoneuvoyksikön valmistajaa yhdessä tyyppihy-
väksyntäviranomaisten kanssa."

3.18 Korvataan vaatimus 141 seuraavasti:

"Vaatimus 141 Valvontalaitteen on varoitettava kuljettajaa 15 minuuttia ennen suurimman sallitun keskeytymät-
tömän ajoajan ylitystä sekä ylityksen tapahtumahetkellä."

3.19 Korvataan vaatimus 145 seuraavasti:

"Vaatimus 145 Jälkimmäisessä tapauksessa varoituksessa on oltava merkki 'T'."

3.20 Lisätään vaatimuksen 161 jälkeen seuraava vaatimus:

"Vaatimus 161a Liiketunnistinten on:

— reagoitava magneettikenttään, joka häiritsee ajoneuvon liikkeen havaitsemista. Näissä tilanteissa ajoneuvoyksikön on tallennettava ja säilytettävä liiketunnistimen vika (vaatimus 070) tai

sisällettävä tuntoelin, joka on suojattu magneettikentiltä tai joka ei reagoi magneettikenttiin."

4. V LUVUN (ASENNUS) MUUTOKSET

4.1 Lisätään vaatimukseen 239 seuraava virke:

"Valvontalaitteen turvatekniikan kannalta merkityksellisten osien toimittamista voidaan rajoittaa, jos tätä edellytetään turvavarmennuksen aikana."

4.2 Korvataan vaatimus 243 seuraavasti:

"Vaatimus 243 Ajoneuvovalmistajien tai asentajien on aktivoitava asennettu valvontalaite viimeistään ennen kuin ajoneuvoa käytetään asetuksen (EY) N:o 561/2006 piiriin kuuluvalla tavalla."

4.3 Korvataan vaatimus 248 ja vaatimus 249 seuraavasti:

"Vaatimus 248 Asennuksen jälkeen laite on kalibroitava. Ajoneuvon rekisteritunnusta ei välttämättä syötetä ensimmäisen kalibroinnin yhteydessä, jos kalibroinnin suorittava hyväksytty korjaamo ei tiedä sitä. Näissä olosuhteissa ajoneuvon omistajan on oltava mahdollista, ja vain tällöin, syöttää ajoneuvon rekisteritunnus käyttäen yrityskorttiaan ennen ajoneuvon käyttämistä asetuksen (EY) N:o 561/2006 piiriin kuuluvalla tavalla (esim. käyttämällä komentoja ajoneuvoyksikön käyttöliittymän asianmukaisen valikkorakenteen kautta.)⁽¹⁾. Näiden tietojen päivitys tai vahvistus saa olla mahdollista vain korjaamokortin avulla."

"Vaatimus 249 Sen jälkeen, kun valvontalaite on tarkastettu asennuksen yhteydessä, siihen on kiinnitettävä helpoppäsyiseen paikkaan selvästi näkyvä asennuskilpi. Tilanteissa, joissa tämä ei ole mahdollista, kilpi on kiinnitettävä ajoneuvon B-pilariin niin, että se näkyy selvästi. Ajoneuvoissa, joissa ei ole B-pilaria, asennuskilpi on kiinnitettävä ajoneuvon kuljettajanpuoleiseen oven kehykseen, ja sen on oltava selvästi näkyvä kaikissa tapauksissa.

Aina kun hyväksytty asentaja tai korjaamo on suorittanut tarkastuksen, edellisen kilven tilalle on kiinnitettävä uusi kilpi."

4.4 Korvataan vaatimuksen 250 kuudes luetelmakohta seuraavasti:

"päivämäärä, jolloin ajoneuvon ominaiskerroin ja pyörien renkaiden tehollinen ympärysmitta on mitattu" (ei vaikuta suomenkieliseen versioon)

4.5 Lisätään vaatimuksen 250 jälkeen seuraava vaatimus:

"Vaatimus 250a Ainoastaan M1- ja N1-luokkien ajoneuvoissa, joihin on asennettu muunnin asetuksen (EY) N:o 68/2009⁽²⁾ mukaisesti ja joihin ei ole mahdollista sisällyttää kaikkea vaatimuksessa 250 kuvattua tarpeellista tietoa, voidaan käyttää toista lisäkilpeä. Tällaisissa tapauksissa lisäkilvessä on oltava vähintään neljä viimeistä vaatimuksen 250 luetelmakohtaa.

Jos tällaista toista lisäkilpeä käytetään, se on kiinnitettävä vaatimuksessa 250 kuvatun ensimmäisen ensisijaisen kilven viereen ja sillä on oltava sama suojaustaso. Lisäksi toisesta kilvestä on käytävä ilmi asennuksen suorittaneen hyväksytynt asentajan tai korjaamon nimi, osoite tai toiminimi sekä asennuspäivämäärä."

5. VI LUVUN (TARKASTUKSET) MUUTOKSET

5.1 Muutetaan vaatimus 257 seuraavasti:

⁽¹⁾ EUVL L 102, 11.4.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 21, 24.1.2009, s. 3.

Korvataan neljäs luettelakohta seuraavasti: "- että vaatimuksessa 250 määritelty asennuskilpi ja vaatimuksessa 169 määritelty tunnistekilpi ovat kiinnitettynä" ja lisätään seuraava luettelakohta: " - että laitteeseen ei ole kytketty käsittelylaitteita."

- 5.2 Lisätään vaatimuksen 257 jälkeen seuraavat vaatimukset:

"Vaatus 257a Jos jonkin III luvun 9 kohdassa (Tapauksien ja/tai vikojen havaitseminen) mainitun tapauksen todetaan ilmenneen viimeisen tarkastuksen jälkeen ja ajopiirturin valmistajat ja/tai kansalliset viranomaiset katsovat sen mahdollisesti vaarantavan laitteen turvallisuuden, korjaamon on:

- a) verrattava vaihdelaatikkoon sijoitetun liiketunnistimen tunnistetietoja ajoneuvoyksikköön liitetyn liiketunnistimen tunnistetietoihin,
- b) tarkistettava, vastaavatko asennuskilven tiedot ajoneuvoyksikköön tallennettuja tietoja,
- c) tarkistettava, vastaavatko liiketunnistimen sarjanumero ja hyväksyntänumero, jos ne ovat liiketunnistimen kyljessä, ajoneuvoyksikköön tallennettuja tietoja."

"Vaatus 257b Korjaamojen on kirjattava tarkastusraportteihinsa kaikki havainnot murretuista sineteistä tai käsittelylaitteista. Korjaamojen on säilytettävä näitä raportteja vähintään kahden vuoden ajan ja annettava ne pyydettyä toimivaltaisen viranomaisen käyttöön."

6. VII LUVUN (KORTTIEN MYÖNTÄMINEN) MUUTOKSET

- 6.1 Lisätään vaatimuksen 268 jälkeen seuraava vaatimus:

"Vaatus 268a Jäsenvaltioiden on vaihdettava tietoja sähköisesti varmistaakseen, että niiden myöntämä ajopiirturin kuljettajakortti on kyseisen kuljettajan ainoa kuljettajakortti.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat vaihtaa tietoja sähköisesti myös suorittaessaan kuljettajakorttien tarkastuksia tienvarressa tai yrityksen tiloissa pyrkiessään varmistamaan korttien tilan sekä sen, että yhdellä kuljettajalla on vain yksi kortti."

7. VIII LUVUN (TYYPPIHVÄKSYNTÄ) MUUTOKSET

- 7.1 Lisätään 1 kohdassa "Yleisiä asioita" ensimmäiseen kohtaan uusi virke:

"Ajoneuvoyksikköjen valmistajat voivat pyytää valmistamansa osan tyyppihvaksyntää minkä tahansa tyyppisen liiketunnistimen kanssa ja toisin päin, edellyttäen, että osat ovat vaatimuksen 001a mukaisia."

- 7.2 Lisätään vaatimuksen 274 jälkeen seuraavat vaatimukset:

"Vaatus 274a Siinä poikkeuksellisessa tilanteessa, että tietoturvasertifioinnista vastaavat viranomaiset kieltäytyvät sertifioimasta uutta laitetta tietoturvamekanismien vanhentuneisuuden vuoksi, tyyppihvaksynnän myöntämistä on jatkettava tässä erityisessä ja poikkeuksellisessa tilanteessa, kun asetuksen mukaista vaihtoehtoja ratkaisua ei ole.

Vaatus 274b Tällöin kyseisen jäsenvaltion on viipymättä ilmoitettava asiasta Euroopan komissiolle, jonka on kahden kuukauden kuluessa tyyppihvaksynnän myöntämisestä käynnistettävä menettely, jonka avulla varmistetaan, että tietoturvan taso palautetaan alkuperäiselle tasolle."

- 7.3 Lisätään vaatimuksen 275 jälkeen seuraava vaatimus:

"Vaatus 275a Valmistajien on toimitettava tyyppihvaksytyistä tuotteista asianmukaiset näytteet ja niihin liittyvä dokumentaatio, joita toimintaan liittyvät testit suorittamaan valitut laboratoriot pyytävät, ja tämä on tehtävä yhden kuukauden kuluessa pyynnön esittämisestä. Tästä pyynnöstä mahdollisesti aiheutuvista kustannuksista vastaa pyynnön esittänyt taho. Laboratorioiden on käsiteltävä kaikkia kaupallisesti arkaluonteisia tietoja luottamuksellisuutena."

- 7.4 Lisätään vaatimuksen 277 jälkeen seuraava vaatimus:

"Vaatus 277a Valvontalaitteen osien toimintatodistuksista on käytävä ilmi myös kaikkien muiden tyyppihvaksyntojen yhteensopivien valvontalaitteen osien tyyppihvaksyntänumerot."

- 7.5 Korvataan vaatimus 281 seuraavasti:

"**Vaatimus 281** Laboratorio ei saa suorittaa sellaisten valvontalaitteiden tai ajopiirturikorttien yhteentoimivuustestejä, joille ei ole myönnetty tietoturvatodistusta ja toiminnallisuustodistusta, muutoin kuin vaatimuksessa 274a kuvatuissa poikkeuksellisissa tilanteissa."

8. **MUUTOKSET LISÄYKSEEN 1 (DATATERMISTÖ)**

- 8.1 Korvataan 2.2 kohta seuraavasti:

"2.2 **Address**

Osoite.

Address: = SEQUENCE {

codePage INTEGER (0..255),

address OCTET STRING (SIZE(35))

}

codePage määrittää 4 luvussa määritellyn merkistön,

address on määritetyn merkistön avulla koodattu osoite."

- 8.2 Korvataan 2.54 kohdassa rivi " '0A'H.. '0FH Varattu tulevaan käyttöön," seuraavasti:

"'0A'H Ajoneuvon liikeristiriita,

'0B'H.. '0FH Varattu tulevaan käyttöön,"

- 8.3 Korvataan 2.70 kohta seuraavasti:

"2.70

Name

Nimi.

Name: = SEQUENCE {

codePage INTEGER (0..255),

name OCTET STRING (SIZE(35))

}

codePage määrittää 4 luvussa määritellyn merkistön,

name on määritetyn merkistön avulla koodattu nimi."

- 8.4 Korvataan 2.114 kohta seuraavasti:

"2.114 **VehicleRegistrationNumber**

Ajoneuvon rekisteritunnus (VRN). Rekisteritunnuksen antaa ajoneuvojen rekisteröinnistä vastaava viranomainen.

VehicleRegistrationNumber: = SEQUENCE {

codePage INTEGER (0..255),

vehicleRegNumber OCTET STRING (SIZE(13))

}

codePage määrittää 4 luvussa määritellyn merkistön,

vehicleRegNumber on määritetyn merkistön avulla koodattu ajoneuvon rekisteritunnus.

Asetettava arvo: Rekisteröintimaan mukaan.”

- 8.5 Korvataan 4 luvun viimeinen kohta seuraavalla tekstillä:

”Muissa merkkijonoissa (Address, Name, VehicleRegistrationNumber) käytetään lisäksi merkkejä desimaalimerkkien koodialueelta 161–255, joka kuuluu seuraaviin koodisivun numeron määrittämiin 8-bittisiin standardimerkistöihin: Standardimerkistö	Koodisivu (Desimaali)
ISO/IEC 8859-1, latinalaisaakkosto nro 1, länsieurooppalainen	1
ISO/IEC 8859-2, latinalaisaakkosto nro 2, keskieurooppalainen	2
ISO/IEC 8859-3, latinalaisaakkosto nro 3, eteläeurooppalainen	3
ISO/IEC 8859-5, latinalainen/kyrillinen	5
ISO/IEC 8859-7, latinalainen/kreikkalainen	7
ISO/IEC 8859-9, latinalaisaakkosto nro 5, turkkilainen	9
ISO/IEC 8859-13, latinalaisaakkosto nro 7, balttilaiset kielet	13
ISO/IEC 8859-15, latinalaisaakkosto nro 9	15
ISO/IEC 8859-16, latinalaisaakkosto nro 10, kaakkoiseurooppalainen	16
KOI8-R, latinalainen/kyrillinen	80
KOI8-U, latinalainen/kyrillinen	85”

- 8.6 Korvataan 2 luvun 2.67 kohta seuraavasti:

”2.67 ManufacturerCode

Tyyppihyväksytyn laitteen valmistajan yksilöivä tunnus.

ManufacturerCode: = INTEGER (0..255)

Yhteentoimivuustestit suorittamaan valtuutettu laboratorio ylläpitää ja julkaisee verkkosivustollaan valmistustunnusten luetteloa (vaatimus 290).

ManufacturerCodes-valmistustunnukset annetaan väliaikaisesti ajopiirturilaitteiden kehittäjille yhteentoimivuustestit suorittamaan valtuutetulle laboratoriolle toimitettua hakemusta vastaan.”

- 8.7 Korvataan 2.71 kohta seuraavasti:

”2.71 NationAlpha

Maan kirjainlyhenteen on vastattava kansainvälisen liikenteen ajoneuvoissa käytettyjä kansainvälisiä tunnuksia (Tieliikennettä koskeva Yhdistyneiden Kansakuntien Wienin yleissopimus, 1968).

NationAlpha: = IA5String (SIZE (3))

Maan kirjaintunnus ja numerotunnukset on pidettävä vaatimuksen 278 mukaisesti yhteentoimivuustestauksen suorittamaan valitun laboratorion verkkosivustolla.”

- 8.8 Korvataan 2.72 kohta seuraavasti:

”2.72 NationNumeric

Maan numeroviite.

NationNumeric: = INTEGER (0.. 255)

Asetettava arvo: Ks. datatyyppi 2.71 (NationAlpha)

Edellä olevassa kohdassa kuvattuihin maan kirjaintunnukseen tai numerotunnukseen saa tehdä muutoksia tai päivityksiä vasta sen jälkeen, kun valittu laboratorio on saanut tyyppihyväksytyn digitaalisen ajopiirturin ajoneuvoyksikön valmistajien näkemykset.”

9. MUUTOKSET LISÄYKSEEN 3 (KUVAKKEET)

9.1 Korvataan vaatimus PIC_001 seuraavasti:

”PIC_001 Valvontalaite saa haluttaessa käyttää seuraavia kuvakkeita ja kuvakkeiden yhdistelmiä (tai kuvakkeita ja yhdistelmiä, jotka ovat riittävän samanlaisia, että ne voidaan yksiselitteisesti tunnistaa näiksi):”

9.2 Lisätään 2 kohdassa tapausten alakohdan alakohtaan seuraava kuvake:

”  Ajoneuvon liikeristiriita”

10. MUUTOKSET LISÄYKSEEN 4 (TULOSTEET)

10.1 Korvataan 2 kohdassa, Datalohkojen erittely, PRT_006 seuraavasti:

”PRT_006 Tulosteissa on käytettävä seuraavia datalohkoja ja/tai tietueita seuraavissa merkityksissä ja muodoissa:

Lohkon tai tietueen numero

Data Format

Tarkoitus

1 Päivämäärä ja aika, jolloin asiakirja tulostettiin

 dd/mm/yyyy hh:mm (UTC)

2 Tulosteen tyyppi

Lohkon tunniste

Tulosteen kuvakeyhdistelmä (ks. lisäys 3), Nopeudenrajoittimen asetus (vain ylinopeustapauksia koskeva tuloste)

 Picto xxx km/h

3 Kortin haltijan tunniste

Lohkon tunniste. P = henkilöihin liittyvä kuvake

Kortin haltijan sukunimi

Kortin haltijan etunimi (-nimet) (jos sellainen on)

Kortin tunniste

Kortin viimeinen voimassaolopäivä (jos sellainen on)

Jos kortti ei ole henkilökohtainen eikä sisällä kortin haltijan sukunimeä, tulostetaan sen sijaan yrityksen tai korjaamon tai valvontaelimen nimi.

- - - - -P- - - - -
P Last_Name _____
First_Name _____
Card_Identification _____
dd/mm/yyyy

4 Ajoneuvon tunniste

Lohkon tunniste

Valmistenumero (VIN)

Rekisteröinyt jäsenvaltio ja rekisteritunnus (VRN)

- - - - - - - - - -
 VIN _____
Nat/VRN _____

5 **Ajoneuvoyksikön tunniste**

Lohkon tunniste

Ajoneuvoyksikön valmistajan nimi

Ajoneuvoyksikön osanumero

-----  -----	
	VU_Manufacturer _____
	VU_Part_Number _____

6 **Valvontalaitteen viimeisin kalibrointi**

Lohkon tunniste

Korjaamon nimi

Korjaamokortin tunniste

Kalibroinnin päivämäärä

-----  -----	
	Last_Name _____
	Card_Identification _____
	dd/mm/yyyy

7 **Viimeisin (valvontaviranomaisen suorittama) tarkastus**

Lohkon tunniste

Valvontakortin tunniste

Tarkastuksen päivämäärä, aika ja tyyppi

Tarkastuksen tyyppi: enintään neljä kuvaketta. Tarkastuksen tyyppi voi olla jokin seuraavista (tai niiden yhdistelmä)

: Kortin tietojen kopiointi : Ajoneuvoyksikön tietojen kopiointi, : Tulostus, : Näyttö

-----  -----	
	Card_Identification _____
	dd/mm/yyyy hh:mm pppp

8 **Kortille tallennetut kuljettajan toimintaa koskevat tiedot aikajärjestyksessä**

Lohkon tunniste

Kyseinen päivä (kalenterivuorokausi, jota tuloste koskee) + Kortin päivittäisten käyttökertojen laskuri

-----  -----	
	dd/mm/yyyy xxx

8a Asetuksen piiriin kuulumaton olosuhde tämän päivän alussa (jätetään tyhjäksi, jos asetuksen piiriin kuulumattomia olosuhteita ei ole voimassa)

----- OUT -----

8.1 **Ajanjakso, jolloin kortti ei ollut paikoillaan laitteessa**

8.1a Tietueen tunniste (ajanjakson alku)

8.1b Tuntematon ajanjakso. Alkamisaika, kesto

8.1c Käsin syötetyt toimintaa koskevat tiedot

Toimintakuvake, alkamisaika, kesto

-----  -----	
	hh:mm hhhmm
A:	hh:mm hhhmm

8.2 **Kortin asetus korttiaukkoon S**

Tietueen tunniste; S = Korttiauukkokuva

Ajoneuvon rekisteröintijäsenvaltio ja ajoneuvon rekisteritunnus

Ajoneuvon matkamittarin lukema silloin, kun kortti asetettiin paikoilleen

-----S-----	
	Nat/VRN _____
x xxx xxx	km

8.3 Toiminta (kortin ollessa paikoillaan)

Toimintakuvake, alkamisaika, kesto, miehitys (miehityskuvake, jos tila on CREW, tyhjää, jos SINGLE)

A: hh:mm hh:mm 

8.3a Erityisolosuhteet. Aika, jolloin tieto syötettiin, erityisolosuhteisiin liittyvä kuvake (tai kuvakkeiden yhdistelmä).

hh:mm - - - pppp - - -

8.4 Kortin poisto

Ajoneuvon matkamittarin lukema ja viimeisin sellaisen kortin paikoilleen asettamisen jälkeen kuljetettu matka, jota vastaava matkamittarin lukema on tiedossa

x xxx xxx km; x xxx km

9 Ajoneuvoyksikköön tallennetut kuljettajan toimintaa koskevat tiedot korttiaukoittain aikajärjestyksessä

Lohkon tunniste

Kyseinen päivä (kalenterivuorokausi, jota tuloste koskee)

Ajoneuvon matkamittarin lukema klo 00:00 ja klo 24:00

- - - - -  - - - - -
dd/mm/yyyy
x xxx xxx - x xxx xxx km

10 Korttiaukkoon S liittyvät tehdyt toimet

Lohkon tunniste

10a Asetuksen piiriin kuulumaton olosuhde tämän päivän alussa (jätetään tyhjäksi, jos asetuksen piiriin kuulumattomia olosuhteita ei ole voimassa)

- - - - - S- - - - -
- - - - - -OUT- - - - -

10.1 Jakso, jolloin aukossa S ei ole korttia

Tietueen tunniste

Korttia ei ole asetettu

Ajoneuvon matkamittarin lukema jakson alussa

- - - - -
 - - -
x xxx xxx km"

10.2 Kortin paikoilleen asettaminen

Kortin paikoilleen asetusta koskevan tietueen tunniste

Kuljettajan nimi

Kuljettajan etunimi

Kuljettajakortin tunniste

Kuljettajakortin viimeinen voimassaolopäivä

Kuljettajan tätä ennen käyttämän ajoneuvon rekisteröintijäsenvaltio ja ajoneuvon rekisteritunnus

Päivämäärä ja aika, jolloin kortti poistettiin edellisestä ajoneuvosta

Tyhjä rivi

Ajoneuvon matkamittarin lukema korttia paikoilleen asettaessa, kuljettajan toimintaa koskevien tietojen käsin syöttämistä koskeva tunnusmerkki (M, jos käsin syötetty, muuten tyhjä).

Jos kuljettajakorttia ei asetettu paikoilleen sinä päivänä, jota tuloste koskee, lohossa 10.2 on käytettävä matkamittarin lukemaa viimeiseltä käytettävissä olevalta kerralta, jolloin kortti asetettiin paikoilleen ennen kyseistä päivää.

- - - - -
 Last_Name _____
First_Name _____
Card_Identification _____
dd/mm/yyyy
A+Nat/VRN _____
dd/mm/yyyy hh:mm

x xxx xxx km M

10.3 Toiminta

Toimintakuvake, alkamisaika, kesto, miehitys (miehityskuvake, jos tila on CREW, tyhjää, jos SINGLE)

A ÷ hh:mm hhhmm ☒☒

10.3a Erityisolosuhteet. Aika, jolloin tieto syötettiin, erityisolosuhteisiin liittyvä kuvake (tai kuvakkeiden yhdistelmä).

hh:mm - - - pppp - - -

10.4 Kortin poisto tai "ilman korttia" -jakson päätyminen

Ajoneuvon matkamittarin lukema korttia poistettaessa tai "ilman korttia" -jakson päättyessä sekä kortin paikoilleen asettamisen tai "ei korttia" -jakson alkamisen jälkeen kuljettu matka.

x xxx xxx km; x xxx km

11 Päivittäinen yhteenveto

Lohkon tunniste

- - - - - Σ - - - - -

11.1 Ajoneuvoyksikön tietojen yhteenveto jaksoista, jolloin kuljettajan korttiaukossa ei ollut korttia

Lohkon tunniste

1 ☒ - - -

11.2 Ajoneuvoyksikön tietojen yhteenveto jaksoista, jolloin apukuljettajan korttiaukossa ei ollut korttia

Lohkon tunniste

2 ☒ - - -

11.3 Ajoneuvoyksikön tietojen päivittäinen kuljettajakohtainen yhteenveto

Tietueen tunniste

Kuljettajan sukunimi

Kuljettajan etunimi (etunimet)

Kuljettajakortin tunniste

- - - - -
☒ Last_Name _____
First_Name _____
Card_Identification _____

11.4 Päivittäisen työajan alkamis- ja/tai päättymispaikkaa koskevat tiedot

pi = alkamis-/päättymispaikan kuvake, aika, maa, alue

Matkamittarin lukema

pihh:mm Cou Reg

x xxx xxx km

11.5 Toiminnan kokonaiskestoajat (kortilta)

Kokonaisajoaika, kuljettu matka

Työn ja varallaolon kokonaisaika

Levon ja tuntemattoman toiminnan kokonaisaika

Ajoneuvon miehistön toiminnan kokonaisaika

☒ hhhmm x xxx km
✱ hhhmm ☒ hhhmm
⌂ hhhmm ? hhhmm
☒☒ hhhmm

11.6 Toiminnan kokonaiskestoajat (jaksot ilman kuljettajan korttiaukkoa)

Kokonaisajoaika, kuljettu matka
Työn ja varallaolon kokonaisaika
Kokonaislepoaika

⊞ hhhmm x xxx km
✱ hhhmm ⊞ hhhmm
⌂ hhhmm

11.7 Toiminnan kokonaiskestoajat (jaksot ilman apukuljettajan korttiaukkoa)

Työn ja varallaolon kokonaisaika
Kokonaislepoaika

✱ hhhmm ⊞ hhhmm
⌂ hhhmm

11.8 Toiminnan kokonaiskestoajat (kuljettajaa kohden molemmat korttiaukot mukaan lukien)

Kokonaisajoaika, kuljettu matka
Työn ja varallaolon kokonaisaika
Kokonaislepoaika
Ajoneuvon miehistön toiminnan kokonaisaika

⊞ hhhmm x xxx km
✱ hhhmm ⊞ hhhmm
⌂ hhhmm
⊞ hhhmm

Tarvittaessa kuluva päivää koskeva päivittäinen tuloste, päivittäiset yhteenvetotiedot lasketaan tiedoista, jotka ovat käytettävissä tulostushetkellä.

12 Kortille tallennetut tapauksia ja/tai vikoja koskevat tiedot

12.1 Viittä viimeistä tapausta ja vikaa koskevan kortilla olevan tietuelohkon tunniste

-----!✱⊞-----

12.2 Kaikkia tallennettuja tapauksia koskevan kortilla olevan tietuelohkon tunniste

-----!⊞-----

12.3 Kaikkia tallennettuja vikoihin liittyviä tietoja koskevan kortilla olevan tietuelohkon tunniste

-----✱⊞-----

12.4 Tapausta ja/tai vikaa koskeva tietue

Tietueen tunniste

Tapausta/vikaa tarkoittava kuvake, syy tietojen tallentamiseen, alkamispäivämäärä ja -aika

Lisätietona annettu tapauksen/vian tunnus (jos on), kesto

Sen ajoneuvon rekisteröintijäsenvaltio ja rekisteritunnus, jossa tapaus tai vika sattui

Pic (p) dd/mm/yyyy hh:mm

! xx hhhmm

Ⓐ Nat/VRN _____

13 Ajoneuvoyksikköön tallennetut tai meneillään olevia tapauksia ja/tai vikoja koskevat tiedot

13.1 Viittä viimeistä tapausta ja vikaa koskevan, ajoneuvoyksikön muistissa olevan tietuelohkon tunniste

-----!✱Ⓐ-----

13.2 Kaikkia tallennettuja tai meneillään olevia tapauksia koskevan, ajoneuvoyksikön muistissa olevan tietuelohkon tunniste

-----!Ⓐ-----

- 13.3 Kaikkia tallennettuja tai meneillään oleviin vikoihin liittyviä tietoja koskevan, ajoneuvoyksikön muistissa olevan tietuelohkon tunniste

-----**A**-----

- 13.4 Tapausta ja/tai vikaa koskeva tietue

Tietueen tunniste

Tapausta/vikaa tarkoittava kuvake, syy tietojen tallentamiseen, alkamispäivämäärä ja -aika

Lisätietona annettu tapauksen/vian tunnus (jos on), kyseisenä päivänä sattuneiden vastaavien tapausten määrä, kesto

Tapauksen tai vikatapahtuman alkaessa paikoilleen asetettuna olleiden korttien tunnistet (enintään neljä riviä ilman, että samoja kortin numeroita toistetaan)

Jos mitään korttia ei ollut asetettu paikoilleen

Tietojen tallentamisen syy (p) on numerotunnus, joka ilmaisee, miksi tapausta tai vikaa koskevat tiedot tallennettiin. Tunnus koodataan dataelementin EventFaultRecordPurpose määrittelyn mukaisesti.

Pic (p) dd/mm/yyyy hh:mm

! xx (xxx) hhmm

Card_Identification

Card_Identification

Card_Identification

Card_Identification

■ ---

- 14 Ajoneuvoyksikön tunniste

Lohkon tunniste

Ajoneuvoyksikön valmistajan nimi

Ajoneuvoyksikön valmistajan osoite

Ajoneuvoyksikön osanumero

Ajoneuvoyksikön hyväksyntänumero

Ajoneuvoyksikön sarjanumero

Ajoneuvoyksikön valmistusvuosi

Ajoneuvoyksikön ohjelmiston versio ja asennuspäivä

-----**B**-----

B Name _____

Address _____

PartNumber _____

Apprv _____

S/N _____

Yyyy

V xxxx dd/mm/yyyy

- 15 Liiketunnistimen tunniste

Lohkon tunniste

Liiketunnistimen sarjanumero

Liiketunnistimen hyväksyntänumero

Päivämäärä, jolloin liiketunnistin ensi kerran asennettiin

-----**L**-----

L S/N _____

Apprv _____

dd/mm/yyyy

- 10.2 Korvataan 3.1 kohta, Kortilla olevia kuljettajan toimintaa koskevia tietoja sisältävä päivittäinen tuloste, seuraavasti:

"3.1 Kortilla olevia kuljettajan toimintaa koskevia tietoja sisältävä päivittäinen tuloste

PRT_007 Kortilla olevia kuljettajan toimintaa koskevia tietoja sisältävän päivittäisen tulosteen on oltava seuraavassa muodossa:

1	Päivämäärä ja aika, jolloin asiakirja tulostettiin
2	Tulosteen tyyppi
3	Tarkastajan tunniste (jos ajoneuvoyksikköön on asetettu valvontakortti)
3	Kuljettajan tunniste (kortilta, jota tuloste koskee)
4	Ajoneuvon tunniste (sen ajoneuvon, jota tuloste koskee)

5	Ajoneuvoyksikön tunniste (ajoneuvoyksikön, josta tuloste on otettu)
6	Kyseisen ajoneuvoyksikön viimeisin kalibrointi
7	Edellinen tarkastustoimi, jonka kohteena nyt tarkastettava kuljettaja on ollut
8	Kuljettajan toimintaa koskevien tietojen erotinmerkki
8a	Asetuksen piiriin kuulumaton olosuhde tämän päivän alussa
8.1a / 8.1b / 8.1c / 8.2 / 8.3 / 8.3a / 8.4	Kuljettajan toimintaa koskevat tiedot esiintymisjärjestyksessä
11	Päivittäisen yhteenvedon erotinmerkki
11.4	Syötettyjä paikkoja koskevat tiedot aikajärjestyksessä
11.5	Toiminnan kokonaiskestoajat
12.1	Kortilta tulostettavien tapauksia tai vikoja koskevien tietojen erotinmerkki
12.4	Tapauksia/vikoja koskevat tietueet (viisi viimeistä kortille tallennettua tapausta tai vikaa)
13.1	Ajoneuvoyksikön muistista tulostettavien tapauksia tai vikoja koskevien tietojen erotinmerkki
13.4	Tapauksia/vikoja koskevat tietueet (viisi viimeistä ajoneuvoyksikön muistiin tallennettua tai meneillään olevaa tapausta tai vikaa)
21.1	Tarkastuspaikka
21.2	Tarkastajan allekirjoitus
21.5	Kuljettajanallekirjoitus

10.3 Korvataan 3.2 kohta, Ajoneuvoyksikön muistissa olevia kuljettajan toimintaa koskevia tietoja sisältävä päivittäinen tuloste, seuraavasti:

”3.2 kohta, Ajoneuvoyksikön muistissa olevia kuljettajan toimintaa koskevia tietoja sisältävä päivittäinen tuloste
PRT_008 Ajoneuvoyksikön muistissa olevia kuljettajan toimintaa koskevia tietoja sisältävän päivittäisen tulosteen on oltava seuraavassa muodossa:

1	Päivämäärä ja aika, jolloin asiakirja tulostettiin
2	Tulosteen tyyppi
3	Kortin (kaikkien ajoneuvoyksikössä olevien korttien) haltijan tunniste
4	Ajoneuvon tunniste (sen ajoneuvon, jota tuloste koskee)
5	Ajoneuvoyksikön tunniste (ajoneuvoyksikön, josta tuloste on otettu)
6	Kyseisen ajoneuvoyksikön viimeisin kalibrointi
7	Viimeisin kyseiseen valvontalaitteeseen kohdistunut tarkastus
9	Kuljettajan toimintaa koskevien tietojen erotinmerkki
10	Kuljettajan korttiaukon erotinmerkki (korttiaukko 1)
10a	Asetuksen piiriin kuulumaton olosuhde tämän päivän alussa
10.1 / 10.2 / 10.3 / 10.3a / 10.4	Toimintaan liittyvät tiedot aikajärjestyksessä (kuljettajan korttiaukko)

10	Apukuljettajan korttiaukon erotinmerkki (korttiauikko 2)
10a	Asetuksen piiriin kuulumaton olosuhde tämän päivän alussa
10.1 / 10.2 / 10.3 / 10.3a / 10.4	Toimintaan liittyvät tiedot aikajärjestyksessä (apukuljettajan korttiauikko)
11	Päivittäisen yhteenvedon erotinmerkki
11.1	Niiden jaksojen yhteenvedo, jolloin kuljettajan korttiauikossa ei ollut korttia
11.4	Syötettyjä paikkoja koskevat tiedot aikajärjestyksessä
11.6	Toiminnan kokonaiskestoajat
11.2	Niiden jaksojen yhteenvedo, jolloin apukuljettajan korttiauikossa ei ollut korttia
11.4	Syötettyjä paikkoja koskevat tiedot aikajärjestyksessä
11.7	Toiminnan kokonaiskestoajat
11.3	Tietyn kuljettajan toimintaa koskevien tietojen yhteenvedo molemmat korttipaikat mukaan lukien
11.4	Kyseisen kuljettajan syöttämät paikkoihin liittyvät tiedot aikajärjestyksessä
11.7	Kyseisen kuljettajan toiminnan kokonaiskestoajat
13.1	Tapauksiin/vikoihin liittyvien tietojen erotinmerkki
13.4	Tapauksia/vikoja koskevat tietueet (viisi viimeistä ajoneuvoyksikön muistiin tallennettua tai meneillään olevaa tapausta tai vikaa)
21.1	Tarkastuspaikka
21.2	Tarkastajan allekirjoitus
21.3	Alkamisaika (tila, johon ilman korttia oleva kuljettaja voi merkitä
21.4	Päättymisaika kyseiset ajat)
21.5	Kuljettajan allekirjoitus"

11. MUUTOKSET LISÄYKSEEN 7 (TIETOJEN KOPIOINTIPROKOLLAT)

11.1 Korvataan tietojen kopiointimenettelyyn liittyvä 2.1 kohdan alaviite seuraavasti:

"(1) Kopiointia ja kopioitavia tietoja koskevat käyttöoikeudet määräytyvät korttiauikkoon asetetun kortin mukaan. Tietoja on kuitenkin voitava kopioida yhteen ajoneuvoyksikön korttiauikkoon asetetulta kuljettajakortilta, kun toiseen korttiauikkoon ei ole asetettu mitään korttia."

12. MUUTOKSET LISÄYKSEEN 9 (TYYPPIHYVÄKSYNTÄ – LUETTELO) VÄHINTÄÄN VAADITTAVISTA TESTEISTÄ

12.1 Lisätään I luvun ensimmäiseen kohtaan seuraava ISO-standardi:

"1.2. Viitetiedot

ISO 16844-3:2004, Cor 1:2006 Road vehicles – Tachograph systems – Part 3: Motion sensor interface (with vehicle units). (Tieliikenteessä käytettävät ajoneuvot. Ajopiirturijärjestelmät. Osa 3: Liiketunnistimen rajapinta (ajoneuvoyksikköjen kanssa))."

12.2 Lisätään II lukuun, AJONEUVOYKSIKÖN TOIMINNALLISET TESTIT, suoritettavien toiminnallisten testien 3 kohtaan seuraava uusi vaatimus:

"3.36 Liiketunnistimen rajapinta, vaatimukset, joihin testi liittyy: 001a, vaatimus 099"

12.3 Lisätään II lukuun seuraava uusi vaatimus:

”Toiminnallinen testi (ajoneuvoyksikkö)

3.37 Todennetaan, että ajoneuvoyksikkö havaitsee, tallentaa ja säilyttää ajoneuvoyksikön valmistajan määrittelemän tapauksen (tapaukset) ja/tai vian (viat), kun siihen liitetty liiketunnistin reagoi ajoneuvon liikkeen havaitsemista häiritseviin magneettikenttiin, vaatimus 161a.”

12.4 Lisätään III lukuun seuraava uusi vaatimus:

Toiminnallinen testi (liiketunnistin)

”3.5 Tarkastetaan, ettei liiketunnistin reagoi magneettikenttään. Vaihtoehtoisesti todennetaan, että liiketunnistin reagoi ajoneuvon liikkeen havaitsemista häiritseviin magneettikenttiin, niin että liiketunnistimeen liitetty ajoneuvoyksikkö pystyy havaitsemaan, tallentamaan ja säilyttämään liiketunnistimen viat, vaatimus, johon testi liittyy: 161a.”

12.5 Lisätään III lukuun, LIIKETUNNISTIMEN TOIMINNALLISET TESTIT, suoritettavien toiminnallisten testien 3 kohtaan seuraava uusi vaatimus:

”3.4. Ajoneuvoyksikön rajapinta, vaatimus 001a.”

13. MUUTOKSET LISÄYKSEEN 12 (MUUNNIN M1- JA M2-LUOKAN AJONEUVOJA VARTEN)

Lisätään VII luvun 7.2 kohtaan seuraava uusi vaatimus:

”3.3 Tarkastetaan, ettei muunnin reagoi magneettikenttiin. Vaihtoehtoisesti tarkastetaan, että muunnin reagoi ajoneuvon liikkeen havaitsemista häiritseviin magneettikenttiin, niin että liitetty ajoneuvoyksikkö pystyy havaitsemaan, tallentamaan ja säilyttämään liiketunnistimen viat, vaatimus, johon testi liittyy: 161a.”

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1267/2009,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2009,****Burmaan/Myanmariin liittyvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja lujittamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 194/2008 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Burmaan/Myanmariin liittyvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja lujittamisesta sekä asetuksen (EY) N:o 817/2006 kumoamisesta 25 päivänä helmikuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 194/2008 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 18 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 194/2008 liitteessä VI luetellaan ne henkilöt, yhteisöt ja elimet, joita asetuksessa säädetty varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.
- (2) Joulukuun 18 päivänä joulukuuta 2009 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2009/981/YUTP ⁽²⁾ muutetaan 27 päivänä huhtikuuta 2006 hyväksytyn yhteisen kannan

2006/318/YUTP liitettä II. Sen vuoksi myös neuvoston asetuksen (EY) N:o 194/2008 liitettä VI olisi muutettava.

- (3) Jotta tässä asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä olisi tavoiteltu vaikutus, asetuksen olisi tultava voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 194/2008 liite VI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
Puheenjohtajan nimissä
João Vale DE ALMEIDA
Ulkosuhteiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 66, 10.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 338, 19.12.2009, s. 90.

LIITE

Poistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 194/2008 liitteestä VI seuraava kohta:

"E7c	Aung Khaing Moe	Myo Myintin poika, sa. 25.6.1967 (arvellaan oleskelevan Yhdistyneessä kuningaskunnassa, jonne meni ennen kirjaamista luetteloon)	M"
------	-----------------	--	----

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1268/2009,**annettu 21 päivänä joulukuuta 2009,****ICES-osa-alueiden 27 ja 28.2 jättämisestä eräiden pyyntiponnistusrajoitusten ja tietojen kirjaamista koskevien velvollisuuksien ulkopuolelle vuodeksi 2010 Itämeren turskakantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1098/2007 mukaisesti**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Itämeren turskakantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta, asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 779/97 kumoamisesta 18 päivänä syyskuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1098/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Tanskan, Saksan, Viron, Latvian, Liettuan, Puolan, Suomen ja Ruotsin toimittamat kertomukset,

ottaa huomioon tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean antaman lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Itämeren turskakantojen pyyntiponnistusrajoitusten asettamista ja niihin liittyvien pyyntiponnistustietojen kirjaamista koskevat säännökset vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1098/2007.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1226/2009 ⁽²⁾ liitteessä II vahvistetaan asetukseen (EY) N:o 1098/2007 perustuen Itämeren pyyntiponnistusrajoitukset vuodeksi 2010.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1098/2007 29 artiklan 2 mukaisesti komissio voi jättää osa-alueet 27 ja 28.2 eräiden pyyntiponnistusrajoitusten ja tietojen kirjaamista koskevien velvollisuuksien soveltamisalan ulkopuolelle, jos turskasaaliit ovat olleet viimeksi kuluneella kirjaamiskaudella alle tietyn vähimmäismäärän.

(4) Kun otetaan huomioon nämä jäsenvaltioiden toimittamat kertomukset ja tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean lausunto, osa-alueet 27 ja 28.2 olisi jätettävä vuonna 2010 kyseisten pyyntiponnistusrajoitusten ja tietojen kirjaamisvelvoitteiden soveltamisalan ulkopuolelle.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1098/2007 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan, 3, 4 ja 5 kohdan sekä 13 artiklan säännöksiä ei sovelleta ICES-osa-alueisiin 27 ja 28.2.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 248, 22.9.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 330, 16.12.2009, s. 1.

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1269/2009,
annettu 21 päivänä joulukuuta 2009,
asetuksen (EY) N:o 243/2007 muuttamisesta rehun lisäaineen vähimmäispitoisuuden osalta
lihasikojen rehussa
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) *Aspergillus niger* -organismin (CBS 101.672) tuottama entsyymivalmiste 3-fytaasi hyväksyttiin komission asetuksella (EY) N:o 243/2007⁽²⁾ kymmeneksi vuodeksi käytettäväksi vieroitettujen porsaiden, lihasikojen ja broilereiden rehun lisäaineena lisäaineluokassa "kotieläinjalostuksen lisäaineet".
- (2) Kyseisen entsyymivalmisteen hyväksynnän haltija, BASF SE, on tehnyt asetuksen (EY) N:o 1831/2003 13 artiklan 3 kohdan mukaisen hakemuksen, jossa se pyytää hyväksynnän ehtojen muuttamista lihasikojen osalta alentamalla lisäaineen vähimmäispitoisuutta rehussa. Hakemukseen oli liitetty muutospyyntöä tukevat olennaiset tiedot.

- (3) Elintarviketurvallisuusviranomainen totesi 7 päivänä heinäkuuta 2009 antamassaan lausunnossa, että on riittävästi näyttöä *Aspergillus niger* -organismin (CBS 101.672) tuottaman entsyymivalmiste 3-fytaasin tehokkuudesta lihasioille vähimmäispitoisuuden ollessa alempi eli 100 FTU/kg täysrehua⁽³⁾.
- (4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 243/2007 olisi muutettava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketieteen ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 243/2007 liitteessä olevassa seitsemännessä sarakkeessa (vähimmäispitoisuus) ilmaus "280 FTU" ilmauksella "100 FTU (*)".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EUVL L 73, 13.3.2007, s. 4.

⁽³⁾ The EFSA Journal (2009) 1184, s. 1.

(*) FTU on entsyymimäärä, joka vapauttaa natriumfytaatista 1 mikromoolin epäorgaanista fosfaattia minuutissa (pH 5,5 ja lämpötila 37 °C).

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1270/2009,
annettu 21 päivänä joulukuuta 2009,
tiettyjen rehun lisäaineiden pysyvästä hyväksymisestä
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan ja 9 d artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 25 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1831/2003 säädetään eläinten ruokinnassa käytettävien lisäaineiden hyväksymisestä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1831/2003 25 artiklassa vahvistetaan siirtymäsäännökset rehun lisäaineiden hyväksymistä koskeville hakemuksille, jotka on jätetty direktiivin 70/524/ETY mukaisesti ennen asetuksen (EY) N:o 1831/2003 soveltamispäivää.
- (3) Tämän asetuksen liitteissä lueteltujen lisäaineiden hyväksymistä koskevat hakemukset on jätetty ennen asetuksen (EY) N:o 1831/2003 soveltamispäivää.
- (4) Direktiivin 70/524/ETY 4 artiklan 4 kohdan mukaiset hakemuksia koskevat alustavat huomautukset toimitettiin komissiolle ennen asetuksen (EY) N:o 1831/2003 soveltamispäivää. Siksi nämä hakemukset käsitellään edelleen direktiivin 70/524/ETY 4 artiklan mukaisesti.
- (5) Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasientsyymivalmisteen, jota tuottaa *Trichoderma reesei* (CBS 526.94), käyttö porsaiden ruokinnassa hyväksyttiin väliaikaisesti komission asetuksella (EY) N:o 2374/1998 ⁽³⁾. Kyseisen entsyymivalmisteen käyttö hyväksyttiin ilman määräaikaan broilerin ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 2036/2005 ⁽⁴⁾. On toimitettu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta kyseisen entsyymivalmisteen käytön hyväksymiseksi ilman

määräaikaan vieroitettujen porsaiden ruokinnassa. Arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa tällaiselle hyväksymiselle säädetty edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen entsyymivalmisteen käyttö tämän asetuksen liitteen I mukaisesti olisi hyväksyttävä ilman määräaikaan.

- (6) Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi-, jota tuottaa *Aspergillus aculeatus* (CBS 589.94), endo-1,4-beeta-glukanaasi-, jota tuottaa *Trichoderma longibrachiatum* (CBS 592.94), alfa-amylaasi-, jota tuottaa *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9553), basillolysiini-, jota tuottaa *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9554), ja endo-1,4-beeta-ksylanaasi-, jota tuottaa *Trichoderma viride* (NIBH FERM BP 4842), -entsyymivalmisteen käyttö hyväksyttiin väliaikaisesti porsaiden ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 2200/2001 ⁽⁵⁾. Kyseisen entsyymivalmisteen käyttö hyväksyttiin väliaikaisesti lihakalkkunoiden ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 252/2006 ⁽⁶⁾. Se hyväksyttiin ilman määräaikaan broilerin ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 358/2005 ⁽⁷⁾ ja väliaikaisesti munivien kanojen ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 1140/2007 ⁽⁸⁾. On toimitettu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta kyseisen entsyymivalmisteen käytön hyväksymiseksi ilman määräaikaan lihakalkkunoiden ja vieroitettujen porsaiden ruokinnassa. Arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa tällaiselle hyväksymiselle säädetty edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen entsyymivalmisteen käyttö tämän asetuksen liitteen II mukaisesti olisi hyväksyttävä ilman määräaikaan.

- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteen I mukaisen entsyymien ryhmään kuuluvan valmisteen käyttö lisäaineena eläinten ruokinnassa ilman määräaikaan kyseisessä liitteessä vahvistetuin edellytyksin.

2 artikla

Hyväksytään liitteen II mukaisen entsyymien ryhmään kuuluvan valmisteen käyttö lisäaineena eläinten ruokinnassa ilman määräaikaan kyseisessä liitteessä vahvistetuin edellytyksin.

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 295, 4.11.1998, s. 3.

⁽⁴⁾ EUVL L 328, 15.12.2005, s. 13.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 15.11.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL L 44, 15.2.2006, s. 3.

⁽⁷⁾ EUVL L 57, 3.3.2005, s. 3.

⁽⁸⁾ EUVL L 256, 2.10.2007, s. 14.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE I

EY-numero	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäispi- toisuus	Enimmäispi- toisuus	Muut määräykset	Hyväksynnän voimas- saolo päättyy
					Aktiivisuusyksikköä/kg täysrehua			
Entsyymit								
E 1636	Endo-1,3(4)-beetagluka- naasi EC 3.2.1.6	Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasival- miste, jota tuottaa <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 526.94) ja jonka vähimmäis- aktiivisuus on: kiinteänä: 700 000 BU ⁽¹⁾ /g nesteinä: 300 000 BU/g	(Vieroitetut) porsaat	—	17 500 BU	—	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on mainittava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. 2. Käytetään vieroitetuille porsaille 35 kg:aan asti. 3. Suositeltava annostus/kg täysrehua: 17 500–50 000 BU. 4. Käytetään rehuseoksissa, joissa on paljon muita polysakkarideja kuin tärkkelystä (lä- hinnä glukaaneja), esim. jotka sisältävät yli 60 % ohraa tai vehnää.	Ei määräaika

⁽¹⁾ 1 BU on entsyymimäärä, joka vapauttaa ohran beeta-glukaanista 0,06 mikromoolin pelkistäviä sokereita (glukoosiekvivalentteina) minuutissa (pH 4,8; 50 °C).

LIITE II

EY-numero	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäispitoisuus	Enimmäispitoisuus	Muut määräykset	Hyväksynnän voimassaolo päättyy
					Aktiivisuusyksikköä/ kg täysrehua			
Entsyymit								
E 1620	Endo-1,3(4)-beetaglukanaasi EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beeta-glukanaasi EC 3.2.1.4 Alfa-amylaasi EC 3.2.1.1 Basillolysiini EC 3.4.24.28 Endo-1,4-beetaksylanaasi EC 3.2.1.8	Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi-, jota tuottaa <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94), endo-1,4-beeta-glukanaasi-, jota tuottaa <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 592.94), alfa-amylaasi-, jota tuottaa <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553), basillolysiini-, jota tuottaa <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9554) ja endo-1,4-beeta-ksylanaasi-, jota tuottaa <i>Trichoderma viride</i> (NIBH FERM BP 4842), -valmiste, jonka vähimmäisaktiivisuus on: endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi: 2 350 U/g ⁽¹⁾ endo-1,4-beeta-glukanaasi: 4 000 U/g ⁽²⁾ alfa-amylaasi: 400 U/g ⁽³⁾ basillolysiini: 450 U/g ⁽⁴⁾ endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 20 000 U/g ⁽⁵⁾	Lihakalkkunat	—	Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi: 587 U Endo-1,4-beeta-glukanaasi: 1 000 U Alfa-amylaasi: 100 U Basillolysiini: 112 U Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 5 000 U	— — — —	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on mainittava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. 2. Suositeltava annostus/kg täysrehua: — endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi: 1 175–2 350 U — endo-1,4-beeta-glukanaasi: 2 000–4 000 U — alfa-amylaasi: 200–400 U — basillolysiini: 225–450 U — endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 10 000–20 000 U 3. Käytetään rehuseoksissa, joissa on paljon muita polysakkarideja kuin tärkkelystä (pääasiassa beeta-glukaaneja ja erityisesti arabinoksylaaneja), esim. jotka sisältävät yli 30 % vehnää.	Ei määräaikaa
		(Vieroitetut) porsaat	—	Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi: 1 175 U Endo-1,4-beeta-glukanaasi: 2 000 U Alfa-amylaasi: 200 U Basillolysiini: 225 U Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 10 000 U	— — — —	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on mainittava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. 2. Käytetään vieroitetuille porsaille 35 kg:aan asti. 3. Suositeltava annostus/kg täysrehua: — endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi: 1 175 U — endo-1,4-beeta-glukanaasi: 2 000 U — alfa-amylaasi: 200 U — basillolysiini: 225 U — endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 10 000 U 4. Käytetään rehuseoksissa, joissa on paljon muita polysakkarideja kuin tärkkelystä (pääasiassa beeta-glukaaneja ja erityisesti arabinoksylaaneja), esim. jotka sisältävät yli 35 % vehnää.		

⁽¹⁾ 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa 0,0056 mikromoolia pelkistäviä sokereita (glukoosiekvivalentteina) ohran beeta-glukaanista minuutissa (pH 7,5; 30 °C).

⁽²⁾ 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa 0,0056 mikromoolia pelkistäviä sokereita (glukoosiekvivalentteina) karboksimeetyyliselluloosasta minuutissa (pH 4,8; 50 °C).

⁽³⁾ 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa 1 mikromoolin glukoosia ristsidotusta tärkkelyspolymeerista minuutissa (pH 7,5; 37 °C).

⁽⁴⁾ 1 U on entsyymimäärä, joka liuottaa 1 mikrogramman atsokaseiinisubstraattia minuutissa (pH 7,5; 37 °C).

⁽⁵⁾ 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa 0,0067 mikromoolia pelkistäviä sokereita (ksyloosiekvivalentteina) koivun ksylanista minuutissa (pH 5,3; 50 °C).

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1271/2009,**annettu 21 päivänä joulukuuta 2009,****asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien

lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2009/10 on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 877/2009 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EU) N:o 1246/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä joulukuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2009.

*Komission puolesta
Puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUVL L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ EUVL L 336, 18.12.2009, s. 14.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 22 päivästä joulukuuta 2009

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	42,90	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	42,90	2,03
1701 12 10 ⁽¹⁾	42,90	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	42,90	1,74
1701 91 00 ⁽²⁾	47,32	3,27
1701 99 10 ⁽²⁾	47,32	0,14
1701 99 90 ⁽²⁾	47,32	0,14
1702 90 95 ⁽³⁾	0,47	0,23

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

SÄÄDÖKSET, JOIDEN JULKAISEMINEN EI OLE PAKOLLISTA

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä joulukuuta 2009,

Latvian tasavallan viranomaisten suunnitelmasta myöntää valtiontukea maatalousmaan hankkimiseksi 1 päivän tammikuuta 2010 ja 31 päivän joulukuuta 2013 välisenä aikana

(2009/991/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 108 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon Latvian tasavallan hallituksen 17 päivänä marraskuuta 2009 esittämän pyynnön,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Latvian tasavalta, jäljempänä "Latvia", esitti 17 päivänä marraskuuta 2009 neuvostolle pyynnön, että neuvosto tekisi Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti päätöksen Latvian suunnitelmasta myöntää latvialaisille viljelijöille valtiontukea maatalousmaan hankkimiseksi.
- (2) Latvian tilastokeskuksen toimittamien tietojen mukaan 97,6 prosenttia kaikista maataloista on kooltaan alle 15,9 hehtaaria. Suurin osa Latvian maataloista on näin ollen kotitarvetiloja. Koska Latvian maatalojen kokorakenne on epäedullinen ja Latvia saa jäsenvaltioista kaikkein vähiten suoria tukia vuoden 2003 liittymisasiakirjassaan määrätyn asteittaisen käyttöönottonnettelyn mukaisesti ja koska maatalouden työpanokset ovat tuotokseen nähden suhteettoman suuret, maataloustulot ovat alhaiset, ja ne alentuivat entisestään vuonna 2009.
- (3) Latvian tilastokeskuksen toimittamien tietojen mukaan vuoteen 2007 saakka maatalousmaata oli 1 930 900 hehtaaria, mutta suoria tukia varten oli ilmoitettu vain 1 551 185 hehtaaria. Näin ollen 379 715 hehtaaria on muiden kuin viljelijöiden omistuksessa ja hallinnassa. Valtiontuen avulla viljelijät voisivat ostaa tämän maatalousmaan.
- (4) Maailmanlaajuisen kriisin aiheuttaman maailmantalouden taantumun syveneminen vuonna 2009 on vaikuttanut kielteisesti Latvian talouteen ja Latvian maataloihin, sillä kysyntä on vähentynyt ja ostohinnat ovat romahtaneet: vuoden 2009 kolmella ensimmäisellä neljänneksellä vehnän hinnat olivat noin 37 prosenttia, ohran hinnat noin 44 prosenttia ja maidon hinnat noin 38 prosenttia alhaisemmat kuin vuonna 2008.
- (5) Latvialaisten viljelijöiden tuloja on alentanut myös se, että maatalouden tuotantopanosten hinnat nousivat voimakkaasti vuonna 2008 (kivennäislannoitteet 67 prosenttia, eläinlääkintäpalvelut 46 prosenttia, sähkö 29 prosenttia ja polttoaine 15 prosenttia) eivätkä ne ole laskeneet vuonna 2009. Tuotantokustannukset eivät siis ole muuttuneet. Monien latvialaisten viljelijöiden elinolot todennäköisesti vain huononevat, minkä vuoksi köyhyys uhkaa yhä useampaa viljelijäperhettä.
- (6) Latvian työttömyysaste on Euroopan unionin korkein, sillä se oli syyskuussa 2009 19,7 prosenttia ja se on noussut tammikuusta 2009 alkaen 62 prosenttia. Valtiontuen avulla työttömät voisivat näin ollen hankkia maatalousmaata ja aloittaa maatalouden harjoittamisen. Se antaisi myös mahdollisuuden sellaisille kotitarvetilojen viljelijöille, jotka eivät enää työskentele muulla alalla kuin maataloudessa, parantaa tilojensa kokorakennetta ja siten varmistaa tulot, jotka takaavat heille peruselintason maataloutta harjoittaen. Se helpottaisi myös maatalousmaan myymistä sellaisten työttömien osalta, jotka tarvitsevat pääomaa siirtyäkseen itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi.
- (7) Koska viljelijöillä ei ole rahoitusvaroja ja maan hankkimiseksi annettavien kaupallisten lainojen korot ovat korkeat, viljelijöillä on suuria vaikeuksia saada kaupallisia lainoja maatalousmaan hankkimisen kaltaisia investointeja varten. Korot, joita luottolaitokset soveltavat maatalousmaan ostamista varten myönnettäviin kaupallisiin lainajärjestelyihin, olivat marraskuussa 2009 yli 15 prosenttia vuodessa.
- (8) Vuonna 2009 taantuma iski maatalousmaamarkkinoille. Liiketapahtumien lukumäärä on pienentynyt huomattavasti, ja kiinteistöviraston mukaan maan myynti- ja ostomäärät olivat lähes 4,5 kertaa alhaisemmat kuin vuonna 2007.
- (9) Myönnettävän valtiontuen määrä on enintään 8 miljoonaa Latvian latia, jonka avulla noin 1 000 viljelijää voisi ostaa yhteensä 70 000 hehtaaria maatalousmaata vuosina 2010–2013. Tukea voidaan myöntää valtion ja kuntien omistaman maan sekä luonnollisten henkilöiden omistaman maan hankkimiseen.

- (10) Valtiontuki myönnetään lainojen korkotukena, joka kattaa neljä prosenttiyksikköä pankin soveltamasta vuotuisesta korosta. Jos kuitenkin vuotuinen korko on alle neljä prosenttiyksikköä, lainanottajan maksama tosiasiallinen korko korvataan kokonaisuudessaan.
- (11) Komissio ei ole tässä vaiheessa aloittanut mitään menettelyä eikä ottanut kantaa tuen luonteeseen ja soveltuvuuteen.
- (12) Näin ollen kyseessä ovat poikkeukselliset olosuhteet, joiden vuoksi voidaan katsoa, että tällainen tuki poikkeuksellisesti ja siinä määrin kuin se on Latvian maaseudun köyhyyden lieventämiseksi ehdottoman välttämätöntä soveltuu sisämarkkinoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Latvian viranomaisten maatalousmaan hankkimiseksi annettavia lainoja varten myöntämä poikkeuksellinen valtiontuki, jonka suuruus on enintään 8 miljoonaa Latvian latia ja joka myönnetään 1 päivän tammikuuta 2010 ja 31 päivän joulukuuta 2013 välisenä aikana, katsotaan sisämarkkinoille soveltuvaksi.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Latvian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. ERLANDSSON

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 17 päivänä joulukuuta 2009,
maantiekuljetusyritysten kansalliseen sähköiseen rekisteriin tallennettavia tietoja koskevista
vähimmäisvaatimuksista

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 9959)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/992/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maantieliikenteen harjoittajan ammatin harjoittamisen edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä ja neuvoston direktiivin 96/26/EY kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1071/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1071/2009 16 artiklan 1 kohdan mukaan kunkin jäsenvaltion on ylläpidettävä kansallista sähköistä rekisteriä maantiekuljetusyrityksistä, joille jäsenvaltion nimeämä toimivaltainen viranomais on antanut luvan harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia. Kansallisissa sähköisissä rekistereissä olisi oltava ainakin asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa luetellut tiedot. Rekisteriin on tallennettava myös joitain muita tietoja, kuten luonnollisten henkilöiden syntymäaika ja -paikka, jotta asianomaiset henkilöt voidaan tunnistaa oikein.
- (2) Myös maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä 21 päivänä lokakuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1072/2009 ⁽²⁾ ja kansainvälisen linja-autoliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä 21 päivänä lokakuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1073/2009 ⁽³⁾ edellytetään tiettyjen tietojen tallentamista näihin kansallisiin sähköisiin rekistereihin.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1071/2009 nojalla tehtävään henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan henkilötietojen suojaa koskevia säännöksiä, joista on säädetty etenkin yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 95/46/EY ⁽⁴⁾.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 1071/2009 16 artiklan 5 kohdassa edellytetyn kansallisten sähköisten rekisterien yhteenliittämisen helpottamiseksi komission on tehtävä mainitun asetuksen 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti päätös niitä tietoja koskevista vähimmäisvaatimuksista, jotka on tallennettava kansalliseen sähköiseen rekisteriin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden asetuksen (EY) N:o 1071/2009 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustamiin kansallisiin sähköisiin rekistereihin tallennettavia tietoja koskevat vähimmäisvaatimukset vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
Antonio TAJANI
Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 300, 14.11.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUVL L 300, 14.11.2009, s. 72.

⁽³⁾ EUVL L 300, 14.11.2009, s. 88.

⁽⁴⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

LIITE

Tietoluokka	Tietoalkio	Lisäkuvaus tietokentästä	Pituus
Kuljetusyritys	Nimi	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–100
	Oikeudellinen muoto	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–50
Osoite	Osoite	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–150
	Postinumero	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–10
	Postitoimipaikka	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–50
	Maatunnus	Valitaan ISO 3166–1 alpha-2:n mukainen kaksi-kirjaiminen koodi	2
Lupa	Tyyppi	Ilmoitetaan jokin seuraavista: — "Yhteisön liikennelupa henkilöliikennettä varten" — "Kansallinen liikennelupa henkilöliikennettä varten" tai: — "Yhteisön liikennelupa tavaraliikennettä varten" — "Kansallinen liikennelupa tavaraliikennettä varten"	1–50
	Yhteisön liikenneluvan sarjanumero	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–20
	Yhteisön liikenneluvan voimassaolon alkamispäivä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Yhteisön liikenneluvan voimassaolon päättymispäivä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Luvan kattamien ajoneuvojen lukumäärä	Vapaan tekstin numeerinen kenttä	1–4
	Ajoneuvon rekisteritunnus (*)	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–15
	Luvan tila	Ilmoitetaan jokin seuraavista: — "Voimassa" — "Peruttu tilapäisesti" — "Peruttu" — "Vanhentunut" — "Kadonnut/varastettu" — "Mitätöity" — "Palautettu"	1–20
	Yhteisön liikenneluvan perumispäivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Yhteisön liikenneluvan tilapäisen perumisen alkamispäivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Yhteisön liikenneluvan tilapäisen perumisen päättämispäivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10

Tietoluokka	Tietoalkio	Lisäkuvaus tietokentästä	Pituus
	Yhteisön liikenneluvan tilapäisen tai lopullisen perumisen syy	Ilmoitetaan jokin seuraavista: — "Ei tosiasiallista ja pysyvää toimipaikkaa" — "Ei asianmukaista vakavaraisuutta" — "Ei vaadittua ammatillista pätevyyttä" — "Ei hyvämaineinen" — "Muu"	1–100
	Yhteisön liikenneluvan oikeaksi todistetun jäljennöksen sarjanumero	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–20
	Oikeaksi todistetun jäljennöksen perumispäivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Oikeaksi todistetun jäljennöksen tilapäisen perumisen päättymispäivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
Yrityksen laillinen edustaja (tarvittaessa) (**)	Etunimi	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–100
	Sukunimi (-nimet)	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–100
	Syntymäaika	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Syntymäpaikka	Vapaa aakkosteksti	1–50
Liikenteestä vastaava henkilö	Etunimi	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–100
	Sukunimi (-nimet)	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–100
	Syntymäaika	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Syntymäpaikka	Vapaa aakkosteksti	1–50
	Ammatillista pätevyyttä koskevan todistuksen numero	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1–20
	Ammatillista pätevyyttä koskevan todistuksen antamispäivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Ammatillista pätevyyttä koskevan todistuksen antanut maa	Valitaan ISO 3166–1 alpha-2:n mukainen kaksikirjaiminen koodi	2
Vakava rikkomus	Luokka	Aakkosnumeerinen kenttä, jossa käytetään koodattuja arvoja	
	Tyyppi	Aakkosnumeerinen kenttä, jossa käytetään koodattuja arvoja	
	Rikkomuksen päivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Rikkomuksen varmentamiseksi tehdyn tarkastuksen päivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10

Tietoluokka	Tietoalkio	Lisäkuvaus tietokentästä	Pituus
	Jäsenvaltio, jossa rikkomus on varmennettu	Valitaan ISO 3166-1 alpha-2:n mukainen kaksi-kirjaiminen koodi	2
	Syy, miksi hyvämaineisuuden menetys on suhteeton toimi (***)	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1-500
Ammattiin soveltumaton henkilö	Etunimi	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1-100
	Sukunimi (-nimet)	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1-100
	Syntymäaika	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Syntymäpaikka	Vapaa aakkosteksti	1-50
	Ammatillista pätevyyttä koskevan todistuksen numero	Vapaan tekstin aakkosnumeerinen kenttä	1-20
	Ammatillista pätevyyttä koskevan todistuksen antamispäivämäärä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Ammatillista pätevyyttä koskevan todistuksen antanut maa	Valitaan ISO 3166-1 alpha-2:n mukainen kaksi-kirjaiminen koodi	2
	Soveltumattomaksi julistamisen syy	Ilmoitetaan jokin seuraavista: — "Kansallisten sääntöjen rikkominen" — "Yhteisön sääntöjen rikkominen"	1-100
	Nykyinen korjaava toimenpide	Ilmoitetaan jokin seuraavista: — "Kertauskoulutus" — "Jatkokoulutus" — "Hankittava uusi liikennelupa" — "Liikennelupa liitetään lisäehtoja" — "Muu"	1-100
	Soveltumattomaksi julistamisen alkamispäivä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10
	Soveltumattomaksi julistamisen päättymispäivä	Numeerinen tallennus ISO 8601 -muodossa (VVVV-KK-PP)	10

(*) Ajoneuvon rekisteritunnuksiin liittyvien tietojen tallentaminen ei ole pakollista.

(**) Ks. asetuksen (EY) N:o 1071/2009 16 artiklan 2 kohdan c alakohta.

(***) Tähän kenttään merkitään ainoastaan liikenteestä vastaavaan henkilöön liittyvät tarvittavat henkilötiedot.

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 17 päivänä joulukuuta 2009,

jäsenvaltioille esitetystä vaatimuksesta toteuttaa väliaikaisia lisätoimenpiteitä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* -puuntuhoajan (mäntyankeroisen) leviämisen estämiseksi muilla kuin sellaisilla Portugalin alueilla, joista tiedetään, ettei sitä esiinny niillä, tehdyn päätöksen 2006/133/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 10046)

(2009/993/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan neljännen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Portugali toteuttaa komission päätöksen 2006/133/EY⁽²⁾ mukaista hävittämissuunnitelmaa mäntyankeroisen leviämistä vastaan. Kyseisessä päätöksessä säädetään, että tarunnalle alttiita puita pakkausmateriaaleja, mukaan luetuna yli 6 mm:n paksuisesta puutavarasta tehdyt laatikot, ei saa siirtää pois rajatulta alueelta.
- (2) Tästä kiellosta voidaan kuitenkin myöntää poikkeus sillä edellytyksellä, että hyväksytty jalostuslaitos on käsitellyt ja merkinnyt kyseisen puutavaran FAO:n kasvinsuojelutoimenpiteitä koskevan kansainvälisen standardin nro 15 (Guidelines for regulating wood packaging material in international trade) mukaisesti.
- (3) Jotkin portugalilaisyrietykset valmistavat viinilaatikoita kyseisten säännösten mukaisesti käsitellystä puutavarasta, jonka mukana seuraa kasvipassi. Niissä ei kuitenkaan valmistuksen jälkeen ole merkintää siitä, että kyseinen käsittely on tehty. Poikkeusta ei näin ollen sovelleta tällaisiin viinilaatikoihin.
- (4) Jotta tällaiset viinilaatikot kuuluisivat poikkeuksen piiriin, on tarpeen säätää siitä, että laatikoita valmistaville yrityksille voidaan antaa lupa merkitä laatikot sillä edellytyksellä, että yrityksiä valvotaan, jotta sovellettavien säännösten noudattaminen voidaan taata. Portugali on ilmoittanut komissiolle olevansa valmis antamaan luvan kyseisille yrityksille ja valvomaan niitä.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 2006/133/EY liitteessä olevan 1 kohdan toisen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"Vastuussa oleva virallinen toimielin voi antaa valmistajille luvan merkitä FAO:n kasvinsuojelutoimenpiteitä koskevan kansainvälisen standardin nro 15 liitteen II mukaisesti viinilaatikot, jotka ne ovat valmistaneet puutavarasta, jonka hyväksytty jalostuslaitos on käsitellyt kyseisen standardin mukaisesti ja jonka mukana seuraa a alakohdassa tarkoitettu kasvipassi. Hyväksytyjen viinilaatikonvalmistajien virallisia tarkastuksia on tehtävä säännöllisesti sen varmistamiseksi, että viinilaatikoiden valmistukseen käytetään ainoastaan tällaista käsiteltyä puutavaraa, jonka mukana seuraa a alakohdassa tarkoitettu kasvipassi, ja että kyseinen puutavara voidaan jäljittää hyväksyttyyn jalostuslaitokseen."

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 52, 23.2.2006, s. 34.

KOMISSION PÄÄTÖS,**annettu 17 päivänä joulukuuta 2009,****Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäyksen muuttamisesta tiettyjen Bulgariassa sijaitsevien maidonjalostamoiden osalta***(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 10048)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2009/994/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen liitteessä VI olevan 4 luvun B jakson f kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjassa Bulgarialle on myönnetty siirtymäkausi, jotta se voi sopeuttaa tietyt maidonjalostamot eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 ⁽¹⁾ vaatimusten mukaisiksi.
- (2) Bulgaria on esittänyt takeet siitä, että 39 maidonjalostamo on saattanut päätökseen uudenaikaistamisprosessin ja että ne ovat nyt unionin lainsäädännön mukaiset. Kyseisistä laitoksista 27:llä on lupa vastaanottaa ja jalostaa vaatimustenmukaista ja muuta kuin vaatimustenmukaista raakamaitoa erottelematta niitä. Kyseiset laitokset olisi lisättävä liitteen VI lisäyksessä olevassa I luvussa esitettyyn luetteloon.
- (3) Yhdellä maidonjalostamolla on tällä hetkellä lupa vastaanottaa ja jalostaa vaatimustenmukaista ja muuta kuin vaatimustenmukaista raakamaitoa erottelematta niitä, ja sen vuoksi se sisältyy liitteen VI lisäyksessä olevassa I luvussa esitettyyn luetteloon. Kyseinen laitos jalostaa nyt ainoastaan vaatimustenmukaista raakamaitoa, minkä vuoksi se olisi poistettava kyseisestä luettelosta.

- (4) Yhdellä maidonjalostamolla on tällä hetkellä lupa vastaanottaa vaatimustenmukaista ja muuta kuin vaatimustenmukaista raakamaitoa ja jalostaa sitä erillisillä tuotantolinjoilla, ja sen vuoksi se sisältyy liitteen VI lisäyksessä olevassa II luvussa esitettyyn luetteloon. Kyseinen laitos jalostaa nyt ainoastaan vaatimustenmukaista raakamaitoa, minkä vuoksi se olisi poistettava kyseisestä luettelosta.

- (5) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäystä olisi sen vuoksi muutettava.

- (6) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäys tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.

LIITE

Muutetaan Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäys seuraavasti:

1) Muutetaan I luku seuraavasti:

a) lisätään seuraavat kohdat:

"Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
77.	BG 1812008	'Vesi' OOD	s. Novo selo
78.	BG 2512003	'Si Vi Es' OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
79.	BG 2612034	ET 'Eliksir-Petko Petev'	s. Gorski izvor
80.	BG 1812003	'Sirma Prista' AD	gr. Ruse bul. '3-ti mart' 51
81.	BG 2512001	'Mladost -2002' OOD	gr. Targovishte bul. '29-ti yanuari' 7
82.	0312002	ET 'Mario'	gr. Suvorovo
83.	0712015	'Rosta' EOOD	s. M. Varshets
84.	0812030	'FAMA' AD	gr.Dobrich bul. 'Dobrudzha' 2
85.	0912003	'Koveg-mlechni produkti' OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
86.	1412015	ET 'Boycho Videnov – Elbokada 2000'	s. Stefanovo obsht. Radomir
87.	1712017	'Diva 02' OOD	gr. Isperih ul. 'An.Kanchev'
88.	1712019	ET 'Ivaylo-Milena Stancheva'	gr. Isperih Parvi stopanski dvor
89.	1712037	ET 'Ali Isliamov'	s. Yasenovets
90.	1712043	'Maxima milk' OOD	s. Samuil
91.	1812005	'DAV – Viktor Simonov' EOOD	gr. Vetovo ul. 'Han Kubrat' 52
92.	2012010	'Saray' OOD	s. Mokren
93.	2012032	'Kiveks' OOD	s. Kovachite
94.	2012036	'Minchevi' OOD	s. Korten
95.	2212009	'Serdika -94' OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
96.	2212023	'EL BI BULGARIKUM' EAD	gr. Sofia ul. 'Malashevska' 12 A
97.	2312028	ET 'Sisi Lyubomir Semkov'	s. Anton
98.	2312033	'Balkan spetsial' OOD	s. Gorna Malina
99.	2312039	EOOD 'Laktoni'	s. Ravno pole, obl. Sofiyska
100.	2412040	'Inikom' OOD	gr. Galabovo ul. 'G.S.Rakovski' 11
101.	2512011	ET 'Sevi 2000- Sevie Ibryamova'	s. Krepcha obsht. Opaka
102.	2612015	ET 'Detelina 39'	s. Brod
103.	2812002	'Arachievi' OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska"

b) poistetaan seuraava kohta:

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
"25.	BG 0212028	'Vester' OOD	s. Sigmen"

2) Poistetaan II luvusta seuraava kohta:

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
"7.	BG 0212028	'ZHOSI' OOD	s. Chernolik"

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 17 päivänä joulukuuta 2009,
päätöksen 2007/716/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tietyistä liha- ja maitoalan laitoksista
Bulgariassa

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 10049)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/995/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 42 artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2007/716/EY ⁽²⁾ vahvistetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EY) N:o 852/2004 ja (EY) N:o 853/2004 säädettyjä rakenteellisia vaatimuksia tietyissä liha- ja maitoalan laitoksissa Bulgariassa koskevat siirtymätoimenpiteet. Laitosten siirtymävaiheen aikana niistä peräisin olevia tuotteita saisi saattaa ainoastaan kotimaan markkinoille tai käyttää jatkojalostukseen siirtymävaiheessa olevissa Bulgarian laitoksissa.
- (2) Bulgarian toimivaltaisen viranomaisen virallisen ilmoituksen mukaan tietyt liha- ja maitoalan laitokset ovat lopettaneet toimintansa tai ovat saattaneet päätökseen uuden aikaistamisprosessinsa ja ovat nyt täysin unionin lainsäädännön mukaisia. Kyseiset laitokset olisi siksi poistettava siirtymävaiheen piiriin kuuluvien laitosten luettelosta.

- (3) Päätöksen 2007/716/EY liitettä olisi sen vuoksi muutettava.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2007/716/EY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EUVL L 289, 7.11.2007, s. 14.

LIITE

Muutetaan päätöksen 2007/716/EY liite seuraavasti:

1) Poistetaan seuraavat lihan tuotantolaitoksia koskevat kohdat:

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
27.	BG 0801007	„Veliko“ OOD	s. Kozloduytsi obl. Dobrich
28.	BG 0801008	„Lovmiyt“ EOOD	gr. General Toshevo ul. „Velko Angelov“ 38
37.	BG 1101006	„Agrotel-2000“ OOD	gr. Apriltsi
40.	BG 1101017	„Dobrevski -1“ OOD	s. Balgarski izvor
65.	BG 2001008	„Mesokombinat Enchevi i ko“ OOD	gr. Nova Zagora kv. „Industrialen“
67.	BG 2001015	„Helikom“ OOD	s. Gergevets obl. Sliven
69.	BG 2001020	„Rodopa kom“ OOD	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
76.	BG 2401011	„Dimes 2000“ OOD	s. Han Asparuhovo obsht. Stara Zagora
80.	BG 2601007	ET „Kiki“	gr. Harmanli Industrialna zona
88.	BG 2801019	„Mesokombinat Bay Techo“ OOD	gr. Yambol, kv. „Industrialen“
117.	BG 1502005	ET „EKS-Lidia Kostadinova“	gr. Slavyanovo p. imot – 279200
127.	BG 2202026	„Bulkomers-MM“ OOD	gr. Sofia obsht. Vrabnitsa ul. „Adam Mitskevich“ 8
156.	BG 0905002	ET „Ananiev“	gr. Krumovgrad ul. „G. Benkovski“ 1
157.	BG 0905003	„Meskom-Rodopi“ OOD	gr. Kardzhali ul. „Dzhebelska“ 6
165.	BG 130519	ET „Krimona – Donka Hristova“	gr. Panagyurishte ul. „G. Benkovski“ 75
168.	BG 1405007	„ARM Invest“ AD	s. Meshtitsa
185.	BG 2005019	ET „Aruana-Dimitrinka Lyaeva“	s. Gavrilovo obl. Sliven
190.	BG 2205079	OOD „Super Mario Market“	gr. Sofia, obsht. Novi Iskar ul. „Iskarsko defile“ 156
203.	BG 2705013	OOD „EM i AS“	s. Tsarev brod, obsht. Shumen
204.	BG 2805007	„Bonzhur BG“ EOOD	gr. Yambol, ul. „Klokotnitsa“ 8
205.	BG 2805008	ET „Dzhoni-Neiko Ivanov“	s. Veselinovo, obl. Yambolska
206.	BG 2805012	ET „Pri Vania - Ivanka Georgieva“	gr. Yambol ul. „Atanas Kratunov“ 83

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
215.	BG 0204017	„Val-Ves i Ko“ OOD	gr. Burgas PZ „Sever“
233.	BG 0404023	„Rodopa-G.Oriahovitsa-96“ EOOD	gr. Gorna Oriahovitsa ul. „Otets Paisiy“ 63
253.	BG 1104002	„Dobrevski-1“ OOD	s. Balgarski izvor
254.	BG 1104005	ET „Strahil Ivanov“	gr. Lovech ul. „S. Saev“ 56
261.	BG 1204012	„Lorelay“ OOD	gr. Montana ul. „N. Vaptsarov“ 22
268.	BG 1304015	ET „Dimitar Popov“	s. Kalugeroovo obsht. Pazardzhik
273.	BG 1504010	Mesokombinat „Levski 2000“ OOD	gr. Levski ul. „Tsar Simeon“ 2A
289.	BG 1604029	ET „Boris Yordanov-1“	gr. Asenovgrad ul. „Kostur“ 13
306.	BG 1804021	OOD „Borimes“	s. Marten ul. „Cherven Ivan“ № 4
320.	BG 2204018	„Shikle“ EOOD	gr. Sofia ul. „Prof. Iv.Shishmanov“ 9
322.	BG 2204034	EOOD „Grand 2-Petia Kerefeyna“	gr. Sofia ul. „Ivan Gergov“ 3
323.	BG 2204041	OOD „Zonik-D“	gr. Sofia Avtogara Vrabnitsa
324.	BG 2204042	ET „Dimana-Yanka Dembelaki“	gr. Sofia kv. Nadezhda 1
326.	BG 2204048	EOOD „Rosvela“	s. Seslavtsi obl. Sofia
333.	BG 2204091	„NADEZHDA-A“ OOD	gr. Sofia ul. „Zhelezopatna“ 74
334.	BG 2204095	ET „Laz komers-Ivo Lazov“	gr. Sofia kv. „Ovcha kupel“ ul. „652“21
336.	BG 2204107	EOOD „Nova Kompaniya-2001“	gr. Sofia, Gara Iskar, ul. „5004“ 2
339.	BG 2204110	EOOD „VKR-2000“	gr. Sofia kv. Vrazhdebna ul. „4-ta“ 6
342.	BG 2304005	„Orhanie 1“ OOD	gr. Botevgrad ul. „Al.Voynishki“
343.	BG 2304014	„Bulgarfrigoplod“	s. Vakarel, obshtina Ihtiman, ul. „Cheshma Angelina“ 4
354.	BG 2404035	„Ambrozia“ OOD	gr. St. Zagora kv.„Zheleznik“ ul. „Iv.Pashinov“ 33
358.	BG 2604008	„Svareks“ EOOD	gr. Haskovo iztochna industrialna zona

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
360.	BG 2604011	„ALFA Komers“ OOD	gr. Dimitrovgrad bul. „D.Blagoev“ 80
365.	BG 2604019	ET „Kralevo-D.Petrov“	s. Kralevo obl. Haskovska
372.	BG 2804002	ET „Bobi – Bozhana Peicheva“	s. Okop, obl. Yambolska

2) Poistetaan seuraavat maidontuotantolaitoksia koskevat kohdat:

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
”2.	BG 0212038	„Klas“ OOD	s. Galabets obsht. Pomorie
6.	BG 0512033	„EKO MILK“ AD	s. Koshava obl. Vidin
29.	BG 1812008	„Vesi“ OOD	s. Novo selo
31.	BG 2012001	„Markeli“ EAD	gr. Sliven ul. „Tsar Simeon“ 63
32.	BG 2012006	„Mlechen pat“ AD	gr. Nova Zagora kv. Industrialen
33.	BG 2012009	„Vangard“ OOD	s. Zhelyo voyvoda
42.	BG 2512003	„Si Vi Es“ OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
43.	BG 2612034	ET „Elikir-Petko Petev“	s. Gorski izvor
53.	BG 1812003	„Sirma Prista“ AD	gr. Ruse bul. „3-ti mart“ 51
58.	BG 2512001	„Mladost -2002“ OOD	gr. Targovishte bul. „29-ti yanuari“ 7
63.	0112008	ET „Svetoslav Kyuchukov-Bobo“	s. Harsovo
71.	0312002	ET „Mario“	gr. Suvorovo
83.	0712015	„Rosta“ EOOD	s. M.Varshets
85.	0812030	„FAMA“ AD	gr. Dobrich bul. „Dobrudzha“ 2
86.	0912003	„Koveg-mlechni produkti“ OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
101.	1312006	SD „Antei – PITD“ OOD	s. Aleko Konstantinovo
104.	1412015	ET „Boycho Videnov – Elbokada 2000“	s. Stefanovo obsht. Radomir
117.	1712009	ET „Georgi Petrov-Kamen“	s. Dyankovo
121.	1712017	„Diva 02“ OOD	gr. Isperih ul. „An.Kanchev“
123.	1712019	ET „Ivaylo-Milena Stancheva“	gr. Isperih Parvi stopanski dvor
125.	1712037	ET „Ali Islamov“	s. Yasenovets
128.	1712043	„Maxima milk“ OOD	s. Samuil

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
132.	1812005	„DAV – Viktor Simonov” EOOD	gr. Vetovo ul. „Han Kubrat” 52
139.	2012010	„Saray” OOD	s. Mokren
143.	2012029	„Eko asorti” EOOD	s. Mechkarevo
144.	2012032	„Kiveks” OOD	s. Kovachite
145.	2012036	„Minchevi” OOD	s. Korten
155.	2212009	„Serdika-94” OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
156.	2212023	„EL BI BULGARIKUM” EAD	gr. Sofia ul. „Malashevska” 12A
163.	2312028	ET „Sisi Lyubomir Semkov”	s. Anton
166.	2312033	„Balkan spetsial” OOD	s. Gorna Malina
167.	2312039	EOOD „Laktoni”	s. Ravno pole, obl. Sofiyska
172.	2412023	Zemedelski institut	gr. St. Zagora
175.	2412040	„Inikom” OOD	gr. Galabovo ul. „G. S. Rakovski” 11
177.	2512006	„Hadad” OOD	s. Makariopolsko obsht. Targovishte
178.	2512011	ET „Sevi 2000- Sevie Ibryamova”	s. Krepcha obsht. Opaka
183.	2612015	ET „Detelina 39”	s. Brod
184.	2612022	ET „Shampion 13-Deyan Panev”	s. Krepst obl. Haskovska
185.	2612027	„Byala mechka” OOD	s. Min. bani obl. Haskovska
192.	2812002	„Arachievi” OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska”

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 17 päivänä joulukuuta 2009,

yhteisön rahoitustuesta vuonna 2009 kasveille tai kasvituotteille haitallisten organismien torjumisesta Saksalle, Espanjalle, Italialle, Maltalle, Alankomaille, Portugalille ja Slovenialle aiheutuneisiin menoihin

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 10050)

(Ainoastaan espanjan-, hollannin-, italian-, maltan-, portugalin-, saksan- ja sloveeninkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)

(2009/996/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisö voi direktiivin 2000/29/EY nojalla myöntää jäsenvaltioille rahoitusta sellaisiin tarpeellisiin toimenpiteisiin suoraan liittyvien menojen kattamiseksi, joita on toteutettu tai joita aiotaan toteuttaa kolmansista maista tai yhteisön muilta alueilta peräisin olevien haitallisten organismien kulkeutumisen estämiseksi hävittämällä organismit, tai jos se ei ole mahdollista, estämällä niiden leviäminen.
- (2) Saksa esitti 21 päivänä huhtikuuta 2009 kaksi rahoitustukipyyntöä, jotka koskivat *Diabrotica virgifera* -organismien valvomista Baden-Württembergissä ja Baijerissa ja liittyivät vuonna 2008 toteutettuihin toimiin vuosina 2007 ja 2008 havaitun haitallisen organismin esiintymisen valvomiseksi; vuonna 2007 havaittuihin esiintymisiin myönnettiin yhteisrahoitusta jo vuonna 2008.
- (3) Italia on esittänyt neljä rahoitustukihakemusta. Ensimmäinen esitettiin 21 päivänä huhtikuuta 2009 ja liittyy *Anoplophora chinensis* -organismien valvontatoimenpiteisiin Lombardiassa Brescian maakunnan Gussagon kunnassa; toimenpiteet toteutettiin vuonna 2008 sekä 1 päivästä

tammikuuta 30 päivään huhtikuuta 2009 vuonna 2008 havaitun esiintymisen valvomiseksi. Komissio on arvioinut hakemuksen, eikä arvioinnissa käynyt ilmi, että haitallisen organismin esiintyminen liittyy Milanon tai Varesen maakunnissa vahvistettuihin organismien esiintymisiin. Toinen hakemus esitettiin 16 päivänä huhtikuuta 2009, ja se liittyy *Anoplophora chinensis* -organismien valvontatoimenpiteisiin Laziassa Rooman kunnassa; toimenpiteet toteutettiin vuosina 2008 ja 2009 vuonna 2008 havaitun esiintymisen valvomiseksi. Kolmas hakemus esitettiin 25 päivänä marraskuuta 2008, ja se liittyy *Anoplophora glabripennis* -organismien valvontatoimenpiteisiin Lombardiassa Corbettan kunnassa; toimenpiteet toteutettiin vuosina 2007 ja 2008 sekä 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän huhtikuuta 2009 välisenä aikana vuonna 2007 havaitun esiintymisen valvomiseksi. Neljäs hakemus liittyy *Anoplophora chinensis* -organismien valvontatoimenpiteisiin Lombardiassa Brescian maakunnan Montichiarin kunnassa, mutta se ei ollut tukikelpoinen, koska organismien esiintymisestä ilmoitettiin komissiolle yli kahdeksan kuukautta sen jälkeen, kun se oli virallisesti havaittu, eikä tämä vastaa direktiivin 2000/29/EY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua vaatimusta välittömästä ilmoittamisesta.

- (4) Malta esitti 29 päivänä huhtikuuta 2009 rahoitustukihakemuksen, joka liittyy *Rhynchophorus ferrugineus* -organismien valvontatoimenpiteisiin; toimenpiteet toteutettiin vuosina 2008 ja 2009 vuonna 2008 havaittujen esiintymisten valvomiseksi.
- (5) Alankomaat esitti 31 päivänä joulukuuta 2008 neljä rahoitustukihakemusta. Ensimmäinen hakemus liittyy tupakan rengaslaikkuviruksen (TRSV) valvontatoimenpiteisiin; toimenpiteet toteutettiin vuosina 2007 ja 2008 vuonna 2006 havaitun esiintymisen valvomiseksi, ja siihen myönnettiin yhteisrahoitusta jo vuonna 2008. Toinen hakemus liittyy tomaatin keltakäppyräleväviruksen valvontatoimenpiteisiin, joita toteutettiin vuosina 2007 ja 2008 vuonna 2007 havaittujen esiintymisten valvomiseksi. Kolmas hakemus liittyy *Clavibacter michiganensis* ssp. *michiganensis* -organismien valvontatoimenpiteisiin, joita toteutettiin vuosina 2007 ja 2008 vuonna 2007 havaittujen esiintymisten valvomiseksi. Neljäs hakemus liittyy *Anoplophora chinensis* -organismien valvontatoimenpiteisiin, joita toteutettiin vuonna 2008 vuonna 2007 havaitun esiintymisen valvomiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

- (6) Portugali esitti 24 päivänä huhtikuuta 2009 rahoitustukihakemuksen, joka liittyy *Bursaphelenchus xylophilus* -organismin valvontatoimenpiteisiin; toimenpiteet toteutettiin vuosina 2008 ja 2009 vuonna 2008 havaittujen esiintymisten valvomiseksi. Portugalissa on havaittu 65 uutta mäntyankeroisen esiintymistä vuoden 2008 huhtikuun ja heinäkuun välillä sellaisilla Portugalin alueilla, joilla sitä aiemmin ei tiedetty esiintyvän. Koko Portugalin alueen kattavan intensiivisen seurannan tulosten perusteella ei ole merkkejä siitä, että mäntyankeroisen leviäminen alun perin saatuneelta Setubalin alueelta muualle johtuisi luonnollisesta leviämisestä kyseiseltä alueelta. Lisäksi alueet, joilla uusia esiintymiä on havaittu, eivät ole vielä saaneet yhteisön yhteisrahoitusta mäntyankeroisen valvontatoimenpiteisiin. Kasvien terveyttä käsittelevä pysyvä komitea hyväksyi 9 ja 10 päivänä maaliskuuta 2009 Portugalin esittämän toimintasuunnitelman, joka koskee tämän uuden kasvien terveystilanteen käsittelemistä ja joka liittyy edellä esitettyssä rahoitustukihakemuksessa esitettyihin valvontatoimenpiteisiin.
- (7) Sen vuoksi vaikuttaa tarpeelliselta antaa Portugalille unionin yhteisrahoitusta, jotta se voi toteuttaa tarvittavat toimet, joilla mäntyankeroisten leviäminen estetään nykyiseltä rajatulta alueelta, turvataan muiden jäsenvaltioiden alueet mäntyankeroista vastaan ja suojataan yhteisön kauppaedut kolmansiin maihin nähden.
- (8) Slovenia esitti 30 päivänä joulukuuta 2009 rahoitustukihakemuksen, joka liittyy *Dryocosmus kuriphilus* -organismin valvontatoimenpiteisiin; toimenpiteet toteutettiin vuosina 2008 ja 2009 vuonna 2007 havaittujen esiintymisten valvomiseksi, ja siihen myönnettiin yhteisrahoitusta jo vuonna 2008.
- (9) Espanja esitti 29 päivänä huhtikuuta 2009 rahoitustukihakemuksen, joka liittyy *Bursaphelenchus xylophilus* -organismin valvontatoimenpiteisiin; toimenpiteet toteutettiin vuosina 2008 ja 2009 vuonna 2008 havaitun esiintymisen valvomiseksi.
- (10) Saksa, Espanja, Italia, Malta, Alankomaat, Portugali ja Slovenia ovat vahvistaneet omat toimenpideohjelmansa niiden alueille kulkeutuneiden kasveille haitallisten organismien hävittämiseksi tai leviämisen estämiseksi. Ohjelmissa määritellään tavoitteet, toteutettavat toimenpiteet sekä niiden kesto ja kustannukset.
- (11) Saksa, Espanja, Italia, Malta, Alankomaat, Portugali ja Slovenia ovat hakeneet yhteisön rahoitustukea näille ohjelmille direktiivin 2000/29/EY 23 artiklassa ja etenkin sen 1 ja 4 kohdassa säädettyjen vaatimusten mukaisesti ja kasvien terveystarkastuksiin tarkoitetun yhteisön rahoitusosuuden myöntämiseen liittyvien säännösten täytäntönpäytä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 2051/97 kumoamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1040/2002 ⁽¹⁾ mukaisesti.
- (12) Saksan, Espanjan, Italian, Maltan, Alankomaiden, Portugalin ja Slovenian toimittamien teknisten tietojen perusteella komissio on voinut analysoida tilannetta tarkasti ja kokonaisvaltaisesti ja on tullut siihen tulokseen, että direktiivissä 2000/29/EY ja erityisesti sen 23 artiklassa vahvistetut edellytykset yhteisön rahoituksen myöntämiseksi ovat täyttyneet. Sen vuoksi on aiheellista säätää yhteisön rahoitustuesta kyseisistä ohjelmista aiheutuneiden menojen kattamiseksi.
- (13) Yhteisön rahoitustuki voi kattaa enintään 50 prosenttia tukikelpoisista menoista. Direktiivin 2000/29/EY 23 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti yhteisön rahoitustuen osuutta kolmantena vuotena eli vuonna 2009 Italian esittämään *Anoplophora glabripennis* -organismin torjuntaan olisi kuitenkin vähennettävä. Lisäksi yhteisön rahoitustuen osuutta Alankomaiden vuonna 2008 esittämään tupakan rengaslaikkuviruksen valvontaohjelmaan (ohjelman kolmas vuosi) ja Slovenian vuonna 2009 esittämään *Dryocosmus kuriphilus* -organismin valvontaohjelmaan (ohjelman kolmas vuosi) olisi vähennettävä, koska näiden jäsenvaltioiden ilmoittamiin ohjelmiin on jo myönnetty yhteisön rahoitusta komission päätöksellä 2009/147/EY ⁽²⁾ ohjelmien kahdeksi ensimmäiseksi vuodeksi.
- (14) Direktiivin 2000/29/EY 23 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan mukaisesti yhteisön rahoitustuen osuus on 25 prosenttia toimenpiteisiin, jotka Espanja on esittänyt yhteisrahoitusasiakirjassa tuhoutuneiden havupuiden korvaamiseksi vuonna 2009 sellaisilla puulajeilla, jotka eivät ole alttiita *Bursaphelenchus xylophilus* -organismitille, ja jotka Italia on esittänyt kahdessa Lombardiassa koskevassa asiakirjassa tuhoutuneiden lehtipuiden korvaamiseksi vuonna 2008 sellaisilla puulajeilla, jotka eivät ole alttiita *Anoplophora chinensis*- tai *Anoplophora glabripennis* -organismitille.
- (15) Komissio selvittää direktiivin 2000/29/EY 24 artiklan mukaisesti, onko kyseisten haitallisten organismien kulkeutuminen aiheutunut puutteellisista tutkimuksista tai tarkastuksista, ja hyväksyy tarkastuksensa tulosten perusteella vaadittavat toimenpiteet.
- (16) Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ⁽³⁾ 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti kasvien terveyttä koskevat toimet rahoitetaan Euroopan maatalouden tukirahastosta. Näiden toimien varainhoidon valvontaan sovelletaan edellä mainitun asetuksen 9, 36 ja 37 artiklaa.

⁽¹⁾ EYVL L 157, 15.6.2002, s. 38.

⁽²⁾ EUVL L 49, 20.2.2009, s. 43.

⁽³⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

(17) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön rahoitustuki vuodeksi 2009 kattamaan Saksalle, Espanjalle, Italialle, Maltalle, Alankomaille, Portugalille ja Slovenialle aiheutuneita menoja direktiivin 2000/29/EY 23 artiklan 2 kohdassa määritellyistä tarpeellisista toimenpiteistä, jotka on toteutettu liitteessä luetelluissa hävittämisohjelmissa asianomaisten haitallisten organismien torjumiseksi.

2 artikla

1. Edellä olevassa 1 artiklassa tarkoitetun rahoitustuen kokonaismäärä on 14 049 023 euroa.

2. Yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärät kutakin ohjelmaa varten ilmoitetaan liitteessä.

3 artikla

Liitteessä vahvistettu yhteisön rahoitustuki maksetaan seuraavien edellytysten täytyessä:

a) toteutetuista toimenpiteistä on toimitettu todisteet asetuksessa (EY) N:o 1040/2002 vahvistettujen säännösten mukaisesti;

b) asianomainen jäsenvaltio on esittänyt komissiolle maksupyynnön asetuksen (EY) N:o 1040/2002 5 artiklan mukaisesti.

Rahoitustuen maksaminen ei vaikuta direktiivin 2000/29/EY 24 artiklan mukaisten komission suorittamien tarkastusten toteuttamiseen.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Italian tasavallalle, Maltan tasavallalle, Alankomaiden kuningaskunnalle, Portugalin tasavallalle ja Slovenian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

LIITE

HÄVITTÄMISOHJELMAT

I o s a

Ohjelmat, joiden osalta yhteisön rahoitustuki on 50 prosenttia tukikelpoisista menoista

(EUR)

Jäsenvaltio	Torjuttu haitallinen organismi	Saastuneet kasvit	Vuosi	a	Tukikelpoiset menot	Yhteisön enimmäistuki ohjelmaa kohden
Saksa, Baden-Württemberg	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2008	1 tai 2	313 218	156 609
Saksa, Baijeri	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2008	2	699 049	349 524
Espanja	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Havupuut	2008 ja 2009	1 ja 2	2 229 994	1 114 997
Italia, Lombardia (Gussagon alue)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Eri puulajit	2008 ja osaksi 2009 (30 päivään huhtikuuta asti)	1 ja 2	271 883	135 941
Italia, Lombardia (Corbettan alue)	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Eri puulajit	2007 ja 2008	1 ja 2	179 143	89 571
Italia, Lazio (Rooman alue)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Eri puulajit	2008 ja 2009	1 ja 2	1 098 000	549 000
Malta	<i>Rhynchophorus ferrugineus</i>	<i>Palmaceae</i>	2008 ja 2009	1 ja 2	709 227	354 613
Alankomaat	Tupakan rengaslaikkuvirus (TRSV)	<i>Hemerocallis</i> spp., <i>Iris</i> spp.	2007	2	68 720	34 360
Alankomaat	Tomaatin keltakäppyrälehtivirus (TYLCV)	<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	2007 ja 2008	1 ja 2	44 528	22 264
Alankomaat	<i>Clavibacter michiganensis</i> ssp. <i>michiganensis</i>	<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	2007 ja 2008	1	348 525	174 262
Alankomaat	<i>Anoplophora chinensis</i>	Eri puulajit	2008	1	750 797	375 398
Portugali	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Havupuut	2008 ja 2009	1 ja 2	20 552 127	10 276 063
Slovenia	<i>Dryocosmus kuriphilus</i>	<i>Castanea</i> sp.	2008	2	86 625	43 312

II osa

Ohjelmat, joiden osalta yhteisön rahoitustuen määrä vaihtelee sovellettavan vähennyskertoimen mukaan

(EUR)

Jäsenvaltio	Torjuttu haitallinen organismi	Saastuneet kasvit	Vuosi	a	Tukikelpoiset menot	Osuus (%)	Yhteisön enimmäistuki
Italia, Lombardia (Corbetta-alue)	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Eri puulajit	Osaksi 2009 (30 päivään huhtikuuta asti)	3	35 000	45	15 750
Alankomaat	Tupakan rengaslaikkuvirus (TRSV)	<i>Hemerocallis</i> spp., <i>Iris</i> spp.	2008	3	40 480	45	18 216
Slovenia	<i>Dryocosmus kuriphilus</i>	<i>Castanea</i> sp.	2009	3	78 832	45	35 474

III osa

Ohjelmat, joiden osalta yhteisön rahoitustuen osuus vaihtelee direktiivin 2000/29/EY 23 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan mukaisesti

(EUR)

Jäsenvaltio	Torjuttu haitallinen organismi	Saastuneet kasvit	Toimenpide	Vuosi	a	Tukikelpoiset menot	Osuus (%)	Yhteisön enimmäistuki
Espanja	<i>Bursaphelen-cus xylophilus</i>	Havupuut	Tuhoutuneiden puiden korvaaminen	2009	2	1 156 579	25	289 144
Italia, Lombardia (Gussagon alue)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Eri puulajit	Tuhoutuneiden puiden korvaaminen	2008	1	30 800	25	7 700
Italia, Lombardia (Corbetta-alue)	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Eri puulajit	Tuhoutuneiden puiden korvaaminen	2008	2	27 300	25	6 825

Yhteisön rahoitustuki yhteensä (EUR):

14 049 023

Selitykset:

a = hävittämisohjelman toteuttamisvuosi.

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 18 päivänä joulukuuta 2009,
Libanonille myönnetyn Euroopan unionin makrotaloudellisen rahoitusavun saatavuusajan
jatkamisesta
(2009/997/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Libanonille 10 päivänä joulukuuta 2007 tehdyn neuvoston päätöksen 2007/860/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin makrotaloudellista rahoitusapua ei ole ollut mahdollista maksaa kokonaisuudessaan Libanonille päätöksessä 2007/860/EY säädetyssä kahden vuoden määräajassa, koska uudistustoimenpiteiden – erityisesti yhteisymmärryspöytäkirjassa rahoitusavun täydelliselle toteuttamiselle asetettuihin ehtoihin liittyvien uudistustoimenpiteiden – toteuttaminen on viivästynyt.
- (2) Kun otetaan huomioon uuden kansallisen yhtenäisyyden hallituksen nimittäminen, Libanonin viranomaiset pystynevät panemaan täytäntöön yhteisymmärryspöytäkirjan mukaiset makrotaloudelliseen rahoitusapuun liittyvät uudistuksia koskevat ehdot.
- (3) Libanonin viranomaiset ovat toteuttaneet tyydyttävästi Kansainvälisen valuuttarahaston kanssa konfliktien jälkeisessä hätäapuohjelmassa (EPCA) sovitun taloudellisen uudistusohjelman.

(4) Euroopan unionin Libanonille myöntämän makrotaloudellisen rahoitusavun saatavuusaika päättyy päätöksen 2007/860/EY mukaan 21 päivänä joulukuuta 2009.

(5) Sen vuoksi voidaan hyväksyä saatavuusajan jatkaminen yhdellä vuodella.

(6) Talous- ja rahoituskomiteaa on asianmukaisesti kuultu saatavuusajan jatkamisesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Libanonille myönnetyn Euroopan unionin makrotaloudellisen rahoitusavun saatavuusaikaa jatketaan yhdellä vuodella 21 päivään joulukuuta 2010.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2009.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 337, 21.12.2007, s. 111.

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,**tehty 14 päivänä joulukuuta 2009,****rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon jakamisesta tilikaudesta 2002 alkaen tehdyn päätöksen EKP/2001/16 muuttamisesta****(EKP/2009/27)****(2009/998/EU)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 32 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Katettujen joukkovelkakirjalainojen osto-ohjelman toteutuksesta 2 päivänä heinäkuuta 2009 tehdyllä päätöksellä EKP/2009/16 ⁽¹⁾ perustetaan ohjelma rahapoliittisista syistä tehtäviä katettujen joukkovelkakirjalainojen ostoja varten.
- (2) Eurojärjestelmän rahapolitiikan välineistä ja menettelyistä annettujen suuntaviivojen EKP/2000/7 muuttamisesta 7 päivänä toukokuuta 2009 annetuissa suuntaviivoissa EKP/2009/10 ⁽²⁾ sallitaan sellaisten luottolaitosten osallistuminen eurojärjestelmän avomarkkinaoperaatioihin ja maksuvalmiusjärjestelmään, jotka ovat toimivaltaisten kansallisten viranomaisten suorittamaa valvontaa vastaavan tarkastusmenettelyn alaisia, ottaen huomioon näiden laitosten erityisen aseman yhteisön oikeudessa.
- (3) Kokemus on osoittanut, että on tarpeen täsmentää eurojärjestelmän luottotoimiin liittyvien eurojärjestelmän vastapuolten laiminlyönneistä johtuvien avointen saamisten ja niihin liittyvien rahoitusvarojen käsittelyä.
- (4) Rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden rahoitustulon jakamisesta tilikaudesta 2002 alkaen 6 päivänä joulukuuta 2001 tehtyä päätöstä EKP/2001/16 ⁽³⁾ on tarpeen muuttaa, jotta tämä kehitys näkyisi rahoitustulon laskemisessa ja jakamisessa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan päätöstä EKP/2001/16 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan g alakohta seuraavasti:

"g) 'luottolaitoksella' joko a) luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/48/EY (*), sellaisena kuin se on pantu täytäntöön kansallisessa lainsäädännössä, 2 artiklassa ja 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua luottolaitosta, joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnan alainen, tai b) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 123 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua muuta luottolaitosta, joka on toimivaltaisen kansallisen viranomaisen valvontaa vastaavan tarkastusmenettelyn alainen.

(*) EUVL L 177, 30.6.2006, s. 1."

2. Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Vuodesta 2003 lähtien kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulon määrä määritetään laskemalla sen kirjanpitoon kirjatuihin yksilöitävistä saamisista kertyvä todellinen tulo. Tästä poiketen kullasta ei katsota kertyvän tuloa ja rahapolitiikan harjoittamista varten pidettävistä arvopapereista katsotaan kertyvän laskentakoron mukainen tulo."

3. Päätöksen EKP/2001/16 liitteitä I ja II muutetaan tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla**Loppumääräys**

Tämä päätös tulee voimaan 31 päivänä joulukuuta 2009.

Tehty Frankfurt am Mainissa 14 päivänä joulukuuta 2009.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ EUVL L 175, 4.7.2009, s. 18.

⁽²⁾ EUVL L 123, 19.5.2009, s. 99.

⁽³⁾ EYVL L 337, 20.12.2001, s. 55.

LIITE

1. Korvataan päätöksen EKP/2001/16 liite I seuraavasti:

"LIITE I

VELKAPOHJAN RAKENNE

A. Velkapohja sisältää yksinomaan seuraavat erät:

1. Liikkeessä olevat setelit

Kun tätä liitettä sovelletaan käteisrahan käyttöönottovuonna kunkin eurojärjestelmän uuden kansallisen keskuspankin osalta, 'liikkeessä olevat setelit'

- a) sisältävät kansallisen keskuspankin liikkeeseen laskemat kansallisen valuuttayksikön määräiset setelit ja
- b) niiden määrästä on vähennettävä niihin ennakoon jaettavaan euroseteleihin liittyvien korottomien lainojen arvo, joita ei ole vielä veloitettu (osa yhdenmukaistetun taseen vastaavien erästä 6).

Käteisrahan käyttöönottovuoden jälkeen 'liikkeessä olevilla seteleillä' tarkoitetaan kunkin kansallisen keskuspankin osalta ainoastaan euromääräisiä seteleitä.

Jos TARGET2 on kiinni käteisrahan käyttöönottopäivänä, eurojärjestelmään liittyvän uuden kansallisen keskuspankin velka, joka johtuu euroseteleistä, jotka on jaettu ennakoon tietyistä valmisteluista käteiseuron käyttöönottamiseksi ja euroseteleiden ja -kolikoiden ennakko- ja edelleenjakelusta euroalueen ulkopuolella 14 päivänä heinäkuuta 2006 annettujen suuntaviivojen EKP/2006/9 (*) mukaisesti ja jotka ovat tulleet liikkeeseen ennen käteisrahan käyttöönottopäivää, lasketaan mukaan velkapohjaan (osana yhdenmukaistetun taseen vastattavien erään 10.4 kuuluvia vastaavia tilejä), kunnes velka tulee osaksi TARGET2-tapahtumista johtuvia eurojärjestelmän sisäisiä velkoja.

2. Rahapoliittisiin operaatioihin liittyvät euromääräiset velat euroalueen luottolaitoksille, mukaan luettuina:

- a) sekkitilit, mukaan lukien perussäännön 19.1 artiklan mukaiset vähimmäisvarannot (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.1);
- b) eurojärjestelmän talletusmahdollisuuteen tehdyt talletukset (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.2);
- c) määräaikaistalletukset (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.3);
- d) käänteisistä hienosäätöoperaatioista johtuvat velat (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.4);
- e) vakuuksien muutospyyntöihin liittyvät talletukset (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.5)

3. Laiminlyöntiin syyllistyneille eurojärjestelmän vastapuolille olevat talletusvelat, jotka on siirretty yhdenmukaistetun taseen vastattavien erästä 2.1.

4. Kansallisten keskuspankkien eurojärjestelmän sisäiset velat, jotka syntyvät EKP:n velkasitoumusten liikkeeseenlaskun yhteydessä EKP:lle annetuista velkakirjoista suuntaviivojen EKP/2000/7 liitteen I luvun 3.3 mukaisesti (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 10.2).

5. Liikkeessä oleviin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset nettovelat mukaan lukien tämän päätöksen 4 artiklan soveltamisesta johtuvat nettovelat (osa yhdenmukaistetun taseen vastattavien erästä 10.3).

6. TARGET2-tapahtumista johtuvat eurojärjestelmän sisäiset nettovelat, joille maksetaan laskentakoron mukaista korkoa (osa yhdenmukaistetun taseen vastattavien erästä 10.4).

B. Kunkin kansallisen keskuspankin velkapohjan määrä lasketaan kirjanpitoa ja tilinpäätöstietojen antamista koskevista oikeussäännöistä Euroopan keskuspankkijärjestelmässä 10 päivänä marraskuuta 2006 annetuissa suuntaviivoissa EKP/2006/16 (**) vahvistettujen yhdenmukaistettujen tilinpäätöksen laatimista koskevien periaatteiden ja sääntöjen mukaisesti.

(*) EUVL L 207, 28.7.2006, s. 39.

(**) EUVL L 348, 11.12.2006, s. 1."

2. Korvataan päätöksen EKP/2001/16 liite II seuraavasti:

"LIITE II

YKSILÖITÄVÄT SAAMISET

A. Yksilöitävät saamiset sisältävät yksinomaan seuraavat erät:

1. Rahapoliittisiin operatioihin liittyvät euromääräiset luotot euroalueen luottolaitoksille (yhdenmukaistetun taseen vastaavien erä 5).
2. Rahapolitiikan harjoittamista varten pidettävät arvopaperit (yhdenmukaistetun taseen vastaavien erä 7.1).
3. Eurojärjestelmän sisäiset saamiset, jotka vastaavat muiden valuuttavarantosaamisten kuin kullan siirtoa EKP:lle perussäännön 30 artiklan mukaisesti (osa yhdenmukaistetun taseen vastaavien erästä 9.2).
4. Liikkeessä oleviin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset nettosaamiset mukaan lukien tämän päätöksen 4 artiklan soveltamisesta johtuvat nettosaamiset (osa yhdenmukaistetun taseen vastaavien erästä 9.4).
5. TARGET2-tapahtumista johtuvat eurojärjestelmän sisäiset nettovelat, joille maksetaan laskentakoron mukaista korkoa (osa yhdenmukaistetun taseen vastaavien erästä 9.5).

6. Kulta, mukaan lukien EKP:lle siirrettyyn kultaan liittyvät saamiset sellaisena määränä, että kukin kansallinen keskuspankki kykenee yksilöimään kullastaan osuuden, joka vastaa tilannetta, jossa sen osuutta merkityn pääoman jakoperusteesta sovelletaan kaikkien kansallisten keskuspankkien yksilöimän kullan kokonaismäärään (yhdenmukaistetun taseen vastaavien erä 1 ja osa vastaavien erästä 9.2).

Tätä päätöstä sovellettaessa ja ainakin tilikauden 2007 rahoitustulon laskemiseen saakka kulta arvostetaan 31 päivänä joulukuuta 2002 voimassa olleen kullan euromääräisen hinnan perusteella.

7. Sellaisista euroseteleistä johtuvat saamiset, jotka on jaettu ennakkoon suuntaviivojen EKP/2006/9 mukaisesti ja jotka ovat tulleet liikkeeseen ennen käteisrahan käyttöönottopäivää (osana yhdenmukaistetun taseen vastaavien erää 4.1 käteisrahan käyttöönottopäivään saakka ja sen jälkeen osana yhdenmukaistetun taseen vastaavien erän 9.5 vastaavia tilejä), kuitenkin vain siihen saakka, kunnes tällaisesta saamisesta tulee osa TARGET2-tapahtumista johtuvia eurojärjestelmän sisäisiä velkoja.
 8. Eurojärjestelmän luottotoimiin liittyvät eurojärjestelmän vastapuolten laiminlyönneistä johtuvat avoimet saamiset ja/tai rahoitusvarat tai kolmansilta olevat saamiset, jotka on otettu omaksi tai hankittu realisoitaessa vakuutta, jonka laiminlyöntiin syyllistynyt eurojärjestelmän vastapuoli on asettanut eurojärjestelmän luottotoimien yhteydessä; siirretty yhdenmukaistetun taseen vastaavien erästä 5 (osa yhdenmukaistetun taseen vastaavien erää 11.6).
- B. Kunkin kansallisen keskuspankin yksilöitävien saamisten arvo lasketaan suuntaviivoissa EKP/2006/16 vahvistettujen yhdenmukaistettujen, tilinpäätöksen laatimista koskevien periaatteiden ja sääntöjen mukaisesti."
-

EUROPOLIN HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 1 päivänä joulukuuta 2009,

Europolin ehdoista ja menettelyistä niiden määrien mukauttamiseksi, jotka on mainittu Europolin hallintoneuvoston 16 päivänä marraskuuta 1999 tekemän päätöksen liitteessä Europolin henkilökunnalle maksettavien palkkojen ja lisien veroista Europolin hyväksi

(2009/999/EU)

EUROPOLIN HALLINTONEUVOSTO

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan ja Europol-yleissopimuksen 41 artiklan 3 kohdan perusteella laaditun pöytäkirjan Europolin, sen elinten jäsenten sekä Europolin apulaisjohtajien ja työntekijöiden erioikeuksista ja –vapauksista ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan

sekä seuraavat asiat:

1. neuvosto päätti 30 päivänä marraskuuta 2009 hyväksyä Europolin toimihenkilöiden palkkoihin ja palkkioihin 1,2 prosentin korotuksen, joka on voimassa takautuvasti 1 päivänä heinäkuuta 2008 lähtien,
2. hallintoneuvosto päätti 13 päivänä toukokuuta 2009 toimeenpanna korotukset määriin, jotka mainitaan hallintoneuvoston 16 päivänä marraskuuta 1999 tekemän päätöksen ⁽²⁾ liitteen 4 artiklassa, prosenttimääräisesti samansuuruisina ja samasta päivästä lähtien kuin kohdassa 1 mainitussa neuvoston päätöksessä on määrätty,
3. kyseisen hallintoneuvoston päätöksen mukaisesti siten vahvistetut määrät julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

12,5 % 2 838,57 – 3 253,13 euron suuruisiin määriin,
15 % 3 253,14 – 3 694,43 euron suuruisiin määriin,
17,5 % 3 694,44 – 4 109,04 euron suuruisiin määriin
20 % 4 109,05 – 4 510,91 euron suuruisiin määriin,
22,5 % 4 510,92 – 4 925,50 euron suuruisiin määriin,
25 % 4 925,51 – 5 327,38 euron suuruisiin määriin,
27,5 % 5 327,39 – 5 741,96 euron suuruisiin määriin,
30 % 5 741,97 – 6 143,84 euron suuruisiin määriin,
32,5 % 6 143,85 – 6 558,43 euron suuruisiin määriin,
35 % 6 558,44 – 6 960,94 euron suuruisiin määriin,
40 % 6 960,95 – 7 375,55 euron suuruisiin määriin ja
45 % yli 7 375,56 euron suuruisiin määriin.

JA ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Voimaantulopäivästä 1.7.2008 alkaen

1. Europolin hallintoneuvoston 16 päivänä marraskuuta 1999 tekemän päätöksen liitteen 4 artiklan ensimmäisessä virkkeessä mainittu summa muutetaan 117,00 euroksi.
2. Europolin hallintoneuvoston 16 päivänä marraskuuta 1999 tekemän päätöksen liitteen 4 artiklaan sisältyvässä taulukossa euroina esitetyt summat muutetaan seuraavasti:

lisätään 8 % 117,00 – 2 060,89 euron suuruisiin määriin,
10 % 2 060,90 – 2 838,56 euron suuruisiin määriin,

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sen hyväksymistä seuraavana päivänä.

Tehty Haagissa 1 päivänä joulukuuta 2009.

Hallintoneuvoston puolesta
S. CLERTON
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL N:o C 221, 19.7.1997, s. 2.⁽²⁾ EUVL N:o C 65, 28.2.2001, s. 8.

OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 661/2008, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2008, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Venäjältä peräisin olevan ammoniumnitraatin tuonnissa asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun ja 11 artiklan 3 kohdan mukaisen osittaisen välivaiheen tarkastelun jälkeen

(Euroopan unionin virallinen lehti L 185, 12. heinäkuuta 2008)

Asetuksen (EY) N:o 661/2008 1 artiklassa sivulla 23 ja 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa sivulla 28:

korvataan: "Open Joint Stock Company (OJSC) Mineral and Chemical Company 'Eurochem', Eurochem-yrityksryhmän jäsen, Moskova, Venäjä, ja tuotteet, jotka on tuotettu siihen etuyhteydessä olevassa yrityksessä JSC NAK Azot, Novomoskovsk, Venäjä, tai siihen etuyhteydessä olevassa yrityksessä JSC Nevinka Azot, Nevinnomyssk, Venäjä, ja jotka yritys Eurochem Trading GmbH, Zug, Sveitsi, on myynyt ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä (Taric-lisäkoodi A522):"

seuraavasti: "Tuotteet, jotka on valmistanut Open Joint Stock Company (OJSC) 'Azot', Novomoskovsk, Venäjä, tai Open Joint Stock Company (OJSC) 'Nevinnomyssky Azot', Nevinnomyssk, Venäjä, ja joko myyty suoraan ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä tai myyjänä EuroChem Trading GmbH, Zug, Sveitsi, tai myynti on tapahtunut yritysten Open Joint Stock Company (OJSC) Mineral and Chemical Company 'EuroChem', Moskova, Venäjä, ja EuroChem Trading GmbH, Zug, Sveitsi, välityksellä ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä (Taric-lisäkoodi A522):"

Oikaistaan komission päätös 2008/577/EY, tehty 4 päivänä heinäkuuta 2008, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan ammoniumnitraatin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä tarjottujen sitoumusten hyväksymisestä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 185, 12. heinäkuuta 2008)

Sivulla 46, 1 artiklassa olevan taulukon toisen sarakkeen (Yritykset) ensimmäisellä rivillä:

korvataan: "Tuotteet, jotka on valmistanut OJSC NAK Azot, Novomoskovsk, Venäjä, tai OJSC Nevinnomyssky Azot, Nevinnomyssk, Venäjä, ja jotka on joko myyty suoraan ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä tai jotka Eurochem Trading GmbH, Zug, Sveitsi, tai Open Joint Stock Company (OJSC) Mineral and Chemical Company 'Eurochem', Moskova, Venäjä, tai Eurochem Trading GmbH, Zug, Sveitsi, on myynyt ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä."

seuraavasti: "Tuottanut Open Joint Stock Company (OJSC) 'Azot', Novomoskovsk, Venäjä, tai Open Joint Stock Company (OJSC) 'Nevinnomyssky Azot', Nevinnomyssk, Venäjä, ja joko myyty suoraan ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä tai myyjänä EuroChem Trading GmbH, Zug, Sveitsi, tai myynti tapahtunut yritysten Open Joint Stock Company (OJSC) Mineral and Chemical Company 'EuroChem', Moskova, Venäjä, ja EuroChem Trading GmbH, Zug, Sveitsi, välityksellä ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä."

2009/998/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin päätös, tehty 14 päivänä joulukuuta 2009, rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon jakamisesta tilikaudesta 2002 alkaen tehdyn päätöksen EKP/2001/16 muuttamisesta (EKP/2009/27) 55

2009/999/EU:

- ★ Europolin hallintoneuvoston päätös, tehty 1 päivänä joulukuuta 2009, Europolin ehdoista ja menettelyistä niiden määrien mukauttamiseksi, jotka on mainittu Europolin hallintoneuvoston 16 päivänä marraskuuta 1999 tekemän päätöksen liitteessä Europolin henkilökunnalle maksettavien palkkojen ja lisien veroista Europolin hyväksi 58

Oikaisuja

- ★ Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 661/2008, annettu 8 päivänä heinäkuuta 2008, lopullisen polkumyyn-
titullin käyttöönotosta Venäjältä peräisin olevan ammoniumnitraatin tuonnissa asetuksen (EY) N:o 384/96
11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun ja 11 ar-
tiklan 3 kohdan mukaisen osittaisen välivaiheen tarkastelun jälkeen (EUVL L 185, 12.7.2008) 59
- ★ Oikaistaan komission päätös 2008/577/EY, tehty 4 päivänä heinäkuuta 2008, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin
olevan ammoniumnitraatin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä tarjottujen
sitoumusten hyväksymisestä (EUVL L 185, 12.7.2008) 59

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI